

BLOGUE-TROTTER
 Découvrez six façons de voyager plus «vert» sur le blogue de Sylvie St-Jacques sur blogues.cyberpresse.ca/trotter.

VOYAGES D'HIVER
 Vous souhaitez fuir l'hiver et la neige et vous réfugier sous le soleil ? Consultez notre dossier complet sur les voyages à faire en hiver sur cyberpresse.ca/hiver



VACANCES VOYAGE



EN SARDAIGNE
 AVEC...
FRANCIS REDDY
 PAGE 8

BRUNO BLANCHET
 L'Australie :
 LES RETROUVAILES
 PAGE 3



ROSÉ DE PROVENCE

UN CIRCUIT EN HUIT ÉTAPES

Sur la route du rosé, en France, nous avons fait la connaissance de passionnés de la vigne et séjourné dans des relais et châteaux qui portaient l'esprit de la Provence. Nous vous proposons une aventure viticole en huit temps dans le sud de la France. **Un reportage de Sylvie St-Jacques, en pages 10 et 11.**



PHOTO SYLVIE ST-JACQUES, LA PRESSE

vacances
TMR
 TOURS MONT-ROYAL
vacancestmr.com

C
 GRAN CARIBE
 Grupo Hotelero

Évadez-vous en solo à Cuba - aucun supplément simple

<p>VARADERO 10 décembre - 1 semaine / tout compris Kawama 3.5★</p> <p>658\$</p>	<p>VARADERO 10 décembre - 1 semaine / tout compris Arenas Blancas 4★</p> <p>778\$</p>	<p>CAYO LARGO 7 décembre - 1 semaine / tout compris Playa Blanca 4★</p> <p>978\$</p>
--	--	---

Visitez vacancestmr.com ou contactez votre agent de voyages. Voir détails et conditions en page 4.

VACANCES/VOYAGE

LES MEILLEURS PRIX DE LA SEMAINE

STÉPHANIE MORIN

296 \$
FORT LAUDERDALE

Vol > De Montréal, avec Canjet, pour un départ le 12 et un retour le 19 novembre, toutes taxes incluses. Disponible dans toutes les agences de voyages.

645 \$
MANZANILLO (CUBA)

Forfait > Un forfait de Sunwing, départ le 30 novembre pour une semaine au Club Amigo Marea del Portillo ★★★, toutes taxes incluses, disponible sur www.sunwing.ca.

558 \$US
HAWAII

CROISIÈRE > Sept nuits sur le *Pride of America*, de NCL, au départ de Honolulu le 7 novembre, taxes incluses, mais avion non compris de Montréal, pour une cabine intérieure, sur www.cruise.com.

Il s'agit des propositions offrant le meilleur rapport qualité/prix repérées mercredi.

JOURNAL DE BORD

CYBERPRESSE.CA
Consultez notre blogue, nos dossiers et nos grands reportages, mis à jour d'heure en heure, sur cyberpresse.ca/voyage



PHOTO AFP

PATRIMOINE

Danger, sites menacés!

Le World Monuments Fund, l'organisation pour la sauvegarde des lieux patrimoniaux mondiaux, vient de publier sa liste bisannuelle des grands monuments menacés. Au total, 93 monuments (la plupart centenaires) situés dans 47 pays (dont le Canada ne fait pas partie) sont en danger. Voici quelques endroits qui figurent sur cette liste:

- > la cathédrale Sagrada Família (Barcelone), menacée par la construction d'une nouvelle rame de métro près de ses fondations;
 - > Machu Picchu (Pérou), menacé par la forte présence des touristes;
 - > le village de New Gourna (Égypte), menacé par un mauvais entretien;
 - > les maisons machiya, à Kyoto (Japon), détruites graduellement pour faire place à un centre commercial.
- Pour la liste complète: www.wmf.org

JAPON

Kyoto et Osaka vus par Michelin

Michelin a lancé la semaine dernière un nouveau guide gastronomique sur Kyoto et Osaka, deux destinations touristiques de l'ouest du Japon, avec une sélection de 150 restaurants, tous étoilés, dont sept «trois-étoiles». Le guide, disponible en japonais et en anglais, fait la part belle à l'an-

cienne capitale impériale, Kyoto, qui se distingue avec six trois-étoiles (tous de cuisine japonaise) sur 85 restaurants primés. En plus de sa sélection de restaurants et d'hôtels, Michelin a créé une nouvelle catégorie consacrée aux «ryokans» (auberges traditionnelles), dont 22 ont été retenues.

Parmi ces dernières, trois ont obtenu des étoiles pour la qualité de leur table.

Source: AFP



À L'AGENDA

Année Chopin en Pologne

Dès janvier et pendant toute l'année 2010, la Pologne soulignera le 200^e anniversaire de naissance du plus célèbre de ses compositeurs, Frédéric Chopin. Au programme, plus d'une centaine d'activités, dont des récitals, des expositions, des concours musicaux, un congrès international... De plus, le petit musée Chopin, à Varsovie, rouvrira ses portes dans un espace agrandi. www.chopin2010.pl



PHOTO AP

BRÉSIL

Les Jeux, bénédiction pour les touristes

C'est connu, le passage des Jeux olympiques peut changer radicalement le visage d'une ville. Ce sera sans doute vrai à Rio de Janeiro, qui a obtenu la présentation des Jeux de 2016. Le Brésil compte investir 25,9 milliards de dollars dans la construction d'installations sportives et dans l'amélioration des infrastructures. Parmi les projets figure la construction d'une ligne de train à grande vitesse entre Rio et São Paulo, prévue pour 2014, à temps pour la Coupe du monde de football aussi organisée par le Brésil. La rénovation de l'aéroport et de la zone portuaire de Rio devrait également profiter au tourisme. La ville compte aussi étendre son réseau de métro, et rénover la moitié de ses 48 000 chambres d'hôtel. Pour faire face aux problèmes de sécurité, les autorités songent aussi à installer des caméras de surveillance et à renforcer la police touristique.

Source: AFP

Chaque voyage apporte une récompense™

RECEVEZ EN PRIME DES POINTS DU CLUB SEARS D'UNE VALEUR DE 250 \$

en réservant un forfait vacances d'ici le 30 novembre 2009.†

DESTINATIONS SOLEIL	
Varadero Tryp Peninsula Varadero ★★★½ 7 nuits • 4 et 11 déc. • Tout inclus • Suite junior • Départ de Montréal	1 069 \$ par personne*
Riviera Maya Ocean Turquesa ★★★½ 7 nuits • 15, 27 nov. et 4 déc. • Tout inclus • Suite junior de luxe • Départ de Montréal	1 229 \$ par personne*
Punta Cana Occidental Grand Punta Cana - Club Préférence ★★★½ 7 nuits • 9 et 10 janv. • Tout inclus • Chambre (Club Préférence) • Départ de Montréal	1 299 \$ par personne*
St. Maarten Sonesta Maho Beach Resort and Casino ★★★ 7 nuits • 10 et 24 janv. • Tout inclus • Chambre standard • Départ de Montréal	1 499 \$ par personne*
CROISIÈRES	
Ouest des Caraïbes Carnival Liberty® • Carnival Cruise Lines® 7 jours • 5 déc. • Cabine intérieure (Cat. IS) Comprend le transport aérien, la croisière, les repas et les divertissements à bord, ainsi que les transferts. Vol aller-retour de Montréal à Ft. Lauderdale, en Floride	889 \$ par personne*
Sud des Caraïbes Costa Mediterranea • Costa Croisieres 7 nuits • 21 déc. • Cabine intérieure (Cat. I2/I3) Comprend le transport aérien, la croisière, les repas et les divertissements à bord, ainsi que les transferts. Vol aller-retour de Montréal à La Romana, en République dominicaine La devise utilisée à bord est l'Euro (€)	1 559 \$ par personne*

OU PAS DE PAIEMENT AVANT 2011!

Renseignez-vous auprès de votre conseiller Voyages Sears pour obtenir les détails.

3 FAÇONS DE MAGASINER:
EN MAGASIN | 1-866-359-7327 | VOYAGESSEARS.CA

*Nouvelles réservations seulement. Les prix indiqués sont en vigueur du 24 au 26 octobre 2009 et au moment de l'impression, sous réserve de disponibilité au moment de la réservation. Les prix des forfaits et des croisières sont par personne en occupation double et pour un départ effectué au point d'embarquement désigné. Le prix comprend le vol aller-retour, les transferts et les taxes. Les vols sont assurés par la compagnie CanJet ou Air Transat. Costa Croisieres - Immatriculation des navires en Italie / Carnival Cruise Lines - Immatriculation des navires au Panama et aux Bahamas. Costa Croisieres et Carnival Cruise Lines se réservent le droit de réinstaurer un supplément pour carburant s'appliquant à tous les passagers, jusqu'à concurrence de 9 \$ US par personne et par nuit, si le cours WTI de pétrole dépasse 75 \$/baril. Veuillez vous reporter aux brochures 2009-2010 de Voyages Transat pour le Sud et l'Est du Canada (2009-2010) pour les croisières afin de connaître tous les détails, modalités et conditions. Voyages Transat est une division de Transat Tours Canada Inc. et est enregistrée comme grossiste en voyages au Canada. (No d'enregistrement 50009486). L'offre de points-primés du Club Sears® ainsi que l'offre facultative de financement ne s'appliquent qu'aux réservations effectuées le 30 novembre 2009 et régies au moyen de votre carte MasterCard® Sears® ou de votre carte Sears®. Sur approbation de votre crédit, auprès des grossistes sélectionnés participants. Ces offres s'appliquent aux réservations d'une valeur minimale de 2000 \$ après déduction des rabais réservés et autres offres spéciales (ou copie les de 2400 \$ pour certaines grossistes sélectionnées) excluant les taxes, les frais supplémentaires et les primes d'assurance. Les tarifs pour enfants ou de groupe et les réservations de billets d'avion uniquement ne sont pas admissibles à ces offres. Les tarifs en occupation simple s'appliquent pour une réservation d'une valeur minimale de 2000 \$ ou 2400 \$ avec certains grossistes sélectionnés. Les tarifs en occupation triple s'appliquent si les deux premiers passagers répondent au critère minimum de réservation. L'offre ne peut être jumelée à aucune autre offre. Le prix total du voyage doit être payé à votre carte MasterCard® Sears® ou à votre carte Sears®. Les conditions de paiement sont celles prévues dans les modalités et conditions fixées par les fournisseurs. L'offre de financement et celle des points-primés du Club Sears® ne peuvent être jumelées. Si vous choisissez les points en prime du Club Sears®, ceux-ci seront portés à votre compte le mois de votre départ. Les frais de paiement différé de 70 \$ (sauf au Québec) ainsi que les taxes et frais de service applicables seront facturés à votre compte MasterCard® Sears® ou à votre compte Sears® au moment de la réservation et vous pouvez pour l'offre facultative de financement. Le solde restant à payer sera facturé à votre compte MasterCard® Sears® ou à votre compte Sears® au moment de la réservation et vous pouvez pour l'offre facultative de financement. Le solde restant à payer sera facturé à votre compte MasterCard® Sears® ou à votre compte Sears® au moment de la réservation. Toute portion impayée de votre compte MasterCard® Sears® ou de votre compte Sears® sera traitée comme un prêt à court terme à partir de la date de facturation et sera calculée sur la portion impayée du solde. Pour effectuer une réservation et obtenir tous les détails concernant les modalités et conditions, consultez votre conseiller en voyages Sears ou composez le 1-866-359-7327, ou encore, rendez-vous sur notre site www.voyagessears.ca. Les offres facultatives de financement ne sont pas disponibles sur www.voyagessears.ca. Les options de paiement et les détails des programmes de financement peuvent être modifiés ou annulés en tout temps, sans préavis. Des exceptions et des restrictions s'appliquent. © Sears Canada Inc. 1/9 Voyages Sears, 2009 Points du Club Sears, 2009 Permis de l'Ontario 226444. Titulaire d'un permis au Québec: 290, rue Yonge, bureau 700, Toronto (Ontario) M5S 2C5. © Sears est une marque de commerce déposée de Sears, utilisée sous licence au Canada. © MasterCard® est une marque de commerce déposée de MasterCard International Incorporated.

EFFROYABLEMENT ABORDABLE

VENEZ NOUS RENCONTRER AU
SALON INTERNATIONAL TOURISME VOYAGES
LES 24 ET 25 OCTOBRE À LA PLACE BONAVENTURE.

CUBA 739\$ HOLGUIN Club Amigo Atlantico Guardalavaca Cameleon 3★ 7 nuits tout inclus Chambre 27 novembre et 4 décembre	CUBA 829\$ VARADERO Gran Caribe Club Puntarena Cameleon 3+★ 7 nuits tout inclus Chambre 8 novembre	EL SALVADOR 849\$ EL SALVADOR Royal Decameron Salinitas 4★ 7 nuits tout inclus Chambre 9, 16 et 23 novembre
MEXIQUE 839\$ RIVIERA NAYARIT Royal Decameron Complex 4★ 7 nuits tout inclus Chambre 13, 20 et 27 novembre	PANAMA 889\$ PANAMA Royal Decameron Golf, Beach Resort & Villas Panama 4★ 7 nuits tout inclus Chambre 9 et 30 novembre	RÉP. DOMINICAINE 929\$ PUERTO PLATA Grand Paradise Playa Dorada 4★ 7 nuits tout inclus Chambre 23 novembre
MEXIQUE 1079\$ RIVIERA MAYA Catalonia Yucatan Beach Resort & Spa Cameleon Select 4★ 7 nts tout inclus Chambre 22 novembre	JAMAÏQUE 1199\$ MONTEGO BAY Royal Decameron Montego Beach 3+★ 7 nuits tout inclus Ch. vue mer 14 et 21 novembre	RÉP. DOMINICAINE 1229\$ PUNTA CANA Catalonia Bavaro Beach, Golf & Casino Resort 4+★ 7 nuits tout inclus Suite junior 27 et 29 novembre

NOLITOURS
C'est tout inclus.

COMMUNIQUEZ AVEC VOTRE AGENCE DE VOYAGES

1.888.414.8747	www.ensembletravel.ca	VOYAGES EN DIRECT 1 877 877-8812	1 888 628-2726
----------------	--	--	----------------

OU WWW.NOLITOURS.COM

Départs de Montréal. Prix par personne en occupation double, incluant les taxes et rabais applicables. Prix en vigueur au moment de l'impression et valables pour les nouvelles réservations individuelles effectuées du 24 au 26 octobre 2009, sous réserve de disponibilité au moment de la réservation. Pour les détails et conditions générales, veuillez vous référer à la brochure Sud 2009-2010 de Nolitoours. Vols effectués sur les allées d'Air Transat ou CanJet. Nolitoours est une division de Transat Tours Canada Inc. et est titulaire d'un permis du Québec (R 825121). Ses bureaux sont situés au 300, rue Léo-Pariseau, bureau 500, Montréal (Québec) H2X 4C2.

Prix excluant le 3,50\$/1000\$ de services touristiques achetés représentant la contribution des clients au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages.

1997752A

LES NOUVELLES AVENTURES DE BRUNO

CYBERPRESSE.CA
Retrouvez les chroniques de Bruno Blanchet sur cyberpresse.ca/blanchet

L'Australie : les retrouvailles

« Le look "j'ai l'air d'une matante des années 90" semble à la mode à Perth, où abondent les leggings à bourrelets, les robes trop longues à fleurs trop laides, et les coupes de cheveux de catalogues de meubles. »



BRUNO BLANCHET
COLLABORATION SPÉCIALE

« Parfait. J'ai besoin de toi. »
Et c'est ainsi que j'ai atterri à Kuala Lumpur, avec deux billets en poche pour Perth, en Australie. Un pour moi et un pour Big Pete.



PHOTO BRUNO BLANCHET, COLLABORATION SPÉCIALE

La ville de Perth, aux environs de 17h30...

Bangkok, mercredi.
Le voyage en Australie ne sera pas très long, et l'important, afin de bien le réussir, est de l'organiser avec soin. Or, je suis brouillon de nature, et plutôt nul dans l'élaboration d'un itinéraire plaisant avec horaire serré (mais excellent dans « le ravage des plans »). J'ai donc pensé faire appel à un ami voyageur, expert en la matière et qui, par hasard, se trouvait dans le pays voisin, la Malaisie. Et ce, même si je savais qu'avec lui, je m'engageais dans une voie potentiellement périlleuse: la dernière fois que je l'ai croisé, il m'a éclaté le pif pour me faire rire... Ah! Mais je n'ai jamais regretté nos péripéties déraisonnables, nos virées et nos nuits sur la corde à linge, et j'en garderai pour toujours les plus belles cicatrices. Et puis, dites-moi, franchement, à quoi sert la camaraderie, si on ne peut même plus se fracturer le nez entre amis?
« Hello, fat ass!
- Hello, Bruno, you ugly old f#@#k, nice to hear from you!
- Es-tu occupé la semaine prochaine?
- Pas vraiment. J'ai rendez-vous à Bali dans trois semaines.

Kuala Lumpur, samedi.
C'est toujours agréable de se retrouver à l'ombre des tours Petronas. Je ne suis pas un fan de gratte-ciel, mais même après trois visites dans la capitale malaisienne, les Petronas me font toujours de l'effet. Surtout vus du monorail, aux environs de 17h30, lorsque la chaleur devient moins suffoquante et que le soleil couchant fait virer la pointe des tours jumelles à l'orange et que les reflets vous aveuglent et que le train glisse en silence entre les immeubles, direction quartier chinois, où vous avez rendez-vous avec le Gros Pete pour célébrer vos retrouvailles.
Moment presque magique, 8,5/10.

Perth, Australie. Dimanche. Brasserie le Shed.
Pete et Bruno boivent un pot. Ils attendent Boris. Sans y être invitées, deux jeunes inconnues s'assoient à leur table.
« Hi, ya mate. I am Sandra, she's Vicky! »
Elles sont habillées comme si elles revenaient d'un baptême de clown, avec des robes

strapless à paillettes et des souliers blancs. Pour aller à la brasserie? Ça paraît normal, ici. Le look «j'ai l'air d'une matante des années 90» semble à la mode à Perth, où abondent les leggings à bourrelets, les robes trop longues à fleurs trop laides, et les coupes de cheveux de catalogues de meubles.
Prédiction de Nostradamoune: le mauve va arriver ici dans 10 ans.
Pour les hommes, la mode est simple: c'est la totale absence de style qui prime. L'air de rien. Sinon, c'est le look *outback* officiel, avec «shorts trop courts et bottines de construction»: un look, messieurs, que SEULS les gais sont capables de transcender!
Et vous les verriez danser... *Yikes!* Comme des momies avec les pieds coulés dans le ciment ou comme des épileptiques en patins à roulettes dans une tempête de neige. C'est tout ou rien. L'essentiel étant, bien entendu, de ne jamais tenir le rythme.
Rarement ai-je rencontré un peuple avec aussi peu de sex-appeal... À part, peut-être, les Papous. Je vous jure, s'il y a

un problème démographique ici, je peux vite vous en donner la raison.
Enfin. De quoi je me mêle, vieux con!
Bref, les deux jeunes femmes, Sandra et Vicky, elles sont complètement paquetées. Ça aussi, c'est à la mode ici, à quatre heures de l'après-midi.
Une des demoiselles, Vicky ou Sandra, sort un appareil photo, et veut absolument nous montrer quelque chose de «tordant»: c'est une photo, prise il y a 10 minutes, de son amie en train de vomir à quatre pattes dans la ruelle...
«Look! It's too funny, ses mains sont dedans le vomi!»
Je suis ravi. Je me tourne vers Pete.
«Non mais, c'est vraiment génial, l'ère du numérique...»
Pete n'est pas d'accord.
«Il y a des valeurs qui se perdent, mon vieux... Dans mon temps, pour avoir du plaisir, il fallait vomir sur quelqu'un.»
Je consulte la montre du Gros. Boris se fait attendre! Il nous a donné rendez-vous au Shed, et il aurait dû être arrivé il y a...
«BORIS!!!»
C'est Sandra, ou Vicky, je ne sais plus laquelle, qui a crié,

en voyant Boris. Elle lui saute au cou.
«Boris, je me suis ennuyée de toi!»
Boris l'embrasse sur la joue et puis nous aperçoit. Il rougit. Pourquoi? Je ne sais pas. Il porte une barbe hideuse, il s'est fait tailler les cheveux en mohawk de David Beckham d'il y a huit ans, et il aura beaucoup d'explications à donner, le petit punk, avec son t-shirt aux couleurs de «Man Utd.». Il pointe dans ma direction.
«Sandra, lui, c'est mon père.»
Sandra se tape sur les cuisses.
«Ton père! Wow! J'aurais pensé que c'était plus comme ton frère!»
Tout de suite, en arrivant en Australie, on est frappé par le côté extrêmement sympathique et accueillant des habitants.
J'adore!

CONFÉRENCES-DIAPOS

Explorateur VOYAGES

sur les circuits aventure Explorateur Voyages

Mardi 27 octobre : **TREKS (KILI-NÉPAL-PÉROU)**
Mercredi 28 octobre : **INDE (NORD ET SUD)**

Mardi 3 novembre : **KENYA / TANZANIE**
Mercredi 4 novembre : **PÉROU**

à nos bureaux à 19 h 00. C'est gratuit. Réservez au (514) 847-1177 ou à explorateur@videotron.ca

DÉPARTS HIVER 2010 (déc., jan., fév.)
circuits de 3 semaines (*4 sem.)

KENYA/TANZANIE, AFRIQUE DU SUD, ÉTHIOPIE, KILIMANDJARO, INDE DU NORD, INDE DU SUD, INDONÉSIE, VIETNAM, THAÏLANDE, LAOS/CAMBODGE, MYANMAR (BIRMANIE), ÉGYPTE, PÉROU/BOLIVIE, ÉQUATEUR, CHILI/ARGENTINE (PATAGONIE)

FORMULE TOUT-INCLUS

328 Ontario Est, Montréal
514.847.1177 1.888.877.1177
www.explorateur.qc.ca

Club Med Week-ends de 7 jours en famille

Tous les bonheurs du monde. Adulte : à partir de 899\$ Enfant : à partir de 449\$

Réservez pour 7 jours et ne payez que pour 3
CANCUN YUCATAN, IXTAPA PACIFIC, PUNTA CANA, LA CARAVELLE (GUADELOUPE), LES BOUCANIERS (MARTINIQUE), SANDPIPER (FLORIDE)

Séjournes entre les 27 octobre et 30 avril. Le prix est par personne pour un séjour de 7 nuits en occupation double (chambre de catégorie minimum). Ne comprend pas le vol et les transferts. Le prix est basé pour un séjour à Sandpiper le 17 janvier. Certaines dates ne sont disponibles qu'avec les vols no-lisiss du Club Med. La Carte de membre de 60\$ est en sus.

FORAÎT À PARIS, 8 jrs, 1 097\$
Apartment Citadines Bastilles Marais 3*
Départ : 20 et 27 novembre
Comprend : le vol de Montréal avec Air Transat, 7 nuits d'hébergement en studio occ. double, les transferts, une croisière d'une heure sur la Seine et les taxes.

LONG SÉJOUR SUR LA CÔTE D'AZUR, 30 jrs, 1 734\$
Résidences Golf Juan 3* (app. 1 chambre)
Départs : 22, 29 janvier, 5 et 12 février
Comprend : le vol de Montréal avec Air France, 28 nuits d'hébergement en occ. double et les taxes.

Croisière à bord du Summit de Celebrity 7 jrs 1 298\$ Départs : 23 et 30 janvier
Itinéraire : San Juan, St-Maarten, Dominique, Grenade, Tobago, Barbades
Comprend : Le vol de Montréal avec Us Air, la croisière de 7 nuits en occ. double (Cat.11) et les taxes.
Les prix n'incluent pas la contribution au fonds d'indemnisation des clients des agences de voyage de 3,50 \$ par 1 000\$. La TPS et la TVQ sont comprises dans les tarifs. Réservations jusqu'au 25 oct. 09.

CINQUIÈME SAISON 514.270.1237
30 avenue de l'Épée Outremont sans frais : 1 800 5.SAISON

clubaventure.com
Aussi disponible chez clubvoyages

Soirées d'information gratuites

1 877 527 0999 R.S.V.P.

Inde Mardi, 27 oct
Chine Mercredi, 28 oct
Pérou Mardi, 3 nov
Vietnam Mercredi, 4 nov

Départs garantis
Consultez notre site

Voyages Centre Ville
voyagescentreville.com

PARIS 499\$
TAXES COMPRIS 13 au 27 NOVEMBRE

SUD 1 semaine - tout compris

VARADERO 10 DÉCEMBRE
Mercredi Cuatro Palmas 3.5* **698\$**

CAYO SANTA MARIA 12 DÉC. 6 NUITS
Soli Cayo Santa Maria 4* **768\$**

CANCUN 10 DÉCEMBRE
Oasis Cancun 4* **968\$**

PUNTA CANA 10 DÉCEMBRE
Grand Paradise Bavaro 4* **958\$**

Appelez-nous **514-871-5103**

Non compris : frais de contribution au Fonds d'indemnisation 3,50\$ / 1 000\$. Permis du Québec.

VOYAGES LAMBERT

RENCONTRES D'INFORMATION

À MONTRÉAL, LE DIMANCHE 1^{er} NOV. 2009
LIEU : AUBERGE UNIVERSEL - 5000, RUE SHERBROOKE EST

12h00
- MERVEILLEUSE SCANDINAVIE -
Départ : 31 mai 2010

- CAPITALES IMPÉRIALES & CITÉS PRINCIPÈRES DE RUSSIE -
Départs : 10 juin & 9 septembre 2010

14h00
- PRAGUE - VIENNE - BRATISLAVA - BUDAPEST -
Départs : 3 septembre & 8 octobre 2010

- MYTHES & RÉALITÉS DU TRANSSIBÉRIEN -
Départ : 11 août 2010

16h00
- LES PERLES DE LA BALTIQUE -
Départ : 10 mai 2010

- CHINE -
Départs : 9 avril, 10 sept. & 8 oct. 2010

www.voyages-lambert.com
1.800.667.8042

clubvoyages Club Aventure

514 527-0999 Mont-Royal

Buenos Aires • Delta Airlines 978\$
Vol seulement
Départ 11 nov. • Retour 26 nov. 2009

Bali tout inclus • China Airlines 2949\$
16 jrs/12 nuits Melia Benoa 5*
5 excursions, 1 massage gratuit
Départ 31 jan. • Retour 14 févr. 2010

www.clubaventure.clubvoyages.com

Prix par pers. (à partir de) en occ. double en vigueur au moment de l'impression. Sous réserve de disponibilité au moment de la réservation et incluant les taxes. Non compris : fond d'indemnisation des clients des agences de voyages. Permis du Québec.

VIETNAM
L'or et l'encens du dragon

514.521.1002

LES GRANDS EXPLORATEURS
www.LesGrandsExplorateurs.com

VOYAGES FLEUR DE LYS / DUPUIS
Architectes de vos voyages

Séjours

Côte d'Azur*
12 fév.-3 sem. accompagné
1 999\$*, pp occ. dble
(vol, tx, transf., studio Cannes Verteriel)

Costa Del Sol*
16 fév.-4 sem.
1 897\$*, pp occ. dble
(vol, tx, transf., studio Pyr-Fuengirola)
+ 50 \$ après le 31 oct. 09

Kenya-Tanzanie*
29 janvier, 21 jours, petit groupe, accompagné

Madrid et Andalousie
Circuit individuel, 16 jours

Féerie de Noël à Prague
Départs garantis accompagnés : 28 nov., 5 & 12 déc.

*Possibilité de jumelage sur tous ces programmes

514-939-9999/1-888-713-3311 www.voyagesfleurdelys.com

<p>Exotik tours RÉSERVEZ 90 jours avant le départ et OBTENEZ JUSQU'À 300\$ de rabais par couple!</p>		<p>vacances Esprit CIRCUITS ACCOMPAGNÉS DE MONTRÉAL • 35 PASSAGERS MAXIMUM PAR GROUPE</p>		<p>Boomerang tours</p>			
<p>Asie • Moyen-Orient</p>		<p>Méditerranée • Europe</p>		<p>Circuits Europe 2010 PRÉ-VENTE</p>		<p>Pacifique Sud</p>	
<p>FANTAISIE THAÏLANDAISE 19 jours • 21 repas 19 janvier 2010 2949\$</p>		<p>COSTA DEL SOL LONG SÉJOUR 22 jours HÔTEL SUNSET BEACH CLUB 4* 1859\$ Appart-cuisinette • 25 février 2010</p>		<p>JUSQU'À ÉCONOMISEZ 700\$ PAR COUPLE sur les réservations faites entre 17 octobre et 19 décembre 2009</p>		<p>Coup de coeur! SÉJOUR FIDJI & AUSTRALIE 16 JOURS • VOLS INCLUS** par pers/occ double 3699\$</p>	
<p>COULEURS DU VIETNAM 15 jours • 22 repas 24 janvier 2010 3249\$</p>		<p>SUR LES TRACES D'HANNIBAL 16 jours • 28 repas Départ garanti 5 mars 2010 2139\$</p>		<p>TOURNÉE IBÉRIQUE 16 jours • 23 repas Départ garanti 13 mai 3649\$</p>		<p>FIDJI • 3 nuits au Sofitel Fidji Resort & Spa • Transferts aller-retour • Croisière 1 journée</p>	
<p>ÉGYPTE MAGIQUE 11 jours • 20 repas 9 février 2010 2679\$ Croisière de 4 nuits sur le Nil, bateau 5* • Le Caire : Pyramides et Sphinx • Musée national des antiquités - un incontournable! • Temple de Ramsès II à Abou Simbel</p>		<p>SUD MAROCAIN 15 jours • 26 repas Départ garanti 27 février 2010 2249\$</p>		<p>BELLE ITALIE 17 jours • 27 repas Départ garanti 16 mai 4249\$</p>		<p>SYDNEY • 4 nuits au Crownne Plaza Darling Harbour 4* • Tour de ville</p>	
				<p>MAGIE DE NOËL À PRAGUE 8 jours • 7 repas Départ garanti 3 décembre 2009 1919\$</p>		<p>MELBOURNE • 3 nuits au Novotel on Collins 4* • Dîner à bord du Colonial Tramcar</p>	
						<p>CAIRNS • 3 nuits au Shangri-la on the Marina 5* • Croisière à la Grande Barrière de corail</p>	

Pensez vert : Brochures format PDF www.exotiktours.com *Prix à partir de, par pers., occ. double, toutes taxes et réductions comprises. Départs de Montréal, vols compris. Les prix n'incluent pas la contribution des clients au fonds d'indemnisation des clients des agences de voyages de 3,50\$ par 1000\$. Détenteur d'un permis du Québec. ** Prix valide du 17 oct au 15 nov 2009 pour les départs jusqu'au 31 mars 2010. Certains suppléments saisonniers s'appliquent. Méditerranée, Europe, Circuits Europe et Égypte : Vols avec AIR FRANCE. Asie : Vols avec CHINA AIRLINES. Pacifique Sud : Vols avec AIR PACIFIC et VIRGIN BLUE.

VACANCES/VOYAGE

48 HEURES

CYBERPRESSE.CA

Consultez notre dossier sur une foule de villes à découvrir en 48 heures sur cyberpresse.ca/48heures

LAUSANNE

Lausanne a beau être une ville relativement petite, elle ne manque pas de qualités. Et d'attractions – pentes abruptes, vieilles églises, musées, souvenirs olympiques, vignobles et fêtes tardives, pour ne nommer que celles-là.

VINCENT
BROSSEAU-POULIOT

JOUR 1

9H
RANDONNÉE À PIED

Même si les transports collectifs sont efficaces – rapides, propres et surtout, à l'heure –, Lausanne est beaucoup plus agréable à découvrir à pied. À condition de ne pas trop se formaliser des pentes abruptes et d'avoir de bonnes chaussures. Comme Lausanne est une ville relativement petite (à peine 125 000 résidents), on peut se perdre et s'abandonner aux ruelles étroites du centre-ville sans trop dévier de son chemin. Suggestion de parcours: monter de la gare jusqu'au château Sainte-Marie. La montée est soutenue, mais la vue sur le lac Léman en vaut la peine. Ensuite, redescendre par les Escaliers du marché, vers la place de la Palud, la cathédrale de Lausanne, puis rejoindre le centre-ville jusqu'à l'église Saint-François, construite en 1270.

12H30
LUNCH SUR LE POUCE
AU MANORA

Après une matinée à monter

et descendre, l'estomac crie famine. De l'autre côté de la place Saint-François, il y a un buffet bon marché – pour la Suisse, évidemment! – avec de nombreuses spécialités locales. Le Manora est idéal pour le touriste curieux au plan gastronomique et pressé au plan pratique.

14H
PALAIS DE RUMINE

Les amateurs de musées seront servis: le palais de Rumine en accueille cinq. Beaux-arts, géologie, zoologie, archéologie, monnaie – il y en a pour tous les goûts. Évidemment, le Musée cantonal des beaux-arts n'est pas le Louvre, mais il exposait quelques sculptures de Rodin lors de notre passage. Les expositions changent toutefois rapidement (deux semaines plus tard, les Rodin étaient déjà repartis, nous a-t-on dit au musée lors d'un bref coup de fil). Vous trouvez qu'il y a beaucoup de gens dans la jeune vingtaine qui arpentent les couloirs du palais avec leur sac à dos? Vous avez raison. C'est que le palais de Rumine abrite la bibliothèque de l'Université de Lausanne. Jusqu'au début des années 80, l'université était située entièrement au palais, construit grâce à



Une rue en pente au centre-ville.

PHOTO TOURISME LAUSANNE

la générosité de Gabriel de Rumine, un fils de prince russe qui a été l'un des grands mécènes de Lausanne.

18H
LA TRADITIONNELLE
FONDUE

On n'en sort pas: lors d'un séjour au pays helvète, il faut goûter au moins une fois à la fondue. L'une des meilleures à Lausanne se cuisine dans

les fourneaux de la Pinte Besson, le plus vieux resto de la ville. Perdu dans un recoin du centre-ville, sur la rue de l'Ale, le resto a été inauguré en 1780. Bonne cuisine, prix raisonnables, cachet historique, ambiance sympathique (surtout si vous avez l'occasion d'y aller avec des habitués...), voilà le menu pour une excellente soirée. Les restos ferment à minuit en Suisse, mais ceux qui veulent

poursuivre leur soirée peuvent le faire dans le quartier du Flon, qui abrite plusieurs bars et boîtes de nuit.

JOUR 2

10H
MUSÉE OLYMPIQUE

Lausanne n'est pas une grande ville internationale comme

vacances
TMR
TOURS MONT-ROYAL

vacancestmr.com

FABRICANT
DE SOUVENIRS
DEPUIS 1969Partez en décembre **ÉCONOMISEZ GROS**

1 semaine, tout compris | Prix à partir de...

/// Cuba

Varadero 10 décembre

Villa Cuba 4★	658\$
Mercure Cuatro Palmas 3.5★	698\$
Arenas Doradas Hoteles «C» 4★	778\$
Sirenis La Salina Varadero 4★	848\$
Paradisus Princesa Del Mar 5★	1198\$

Cayo Coco / Guillermo 10 décembre

BlueBay Resort Cayo Coco 4★	738\$
Tryp Cayo Coco 4★	798\$
Iberostar Daiquiri 4★	798\$

Cayo Santa Maria 13 décembre

Sol Cayo Santa Maria 4★	878\$
Barcelo Cayo Santa Maria 4.5★	898\$
Melia Las Dunas 4.5★	938\$

Holguin 11 décembre

Club Amigo Atlantico Guardalavaca 3★	768\$
Occidental Grand Playa Turquesa 4★	868\$
Playa Pesquero 4.5★	968\$

Cayo Largo 7 décembre

Sol Pelicano 4★	998\$
Sol Cayo Largo 4★	1038\$

Santa Maria Del Mar 12 décembre

Club Atlantico Hoteles «C» 3★	818\$
-------------------------------	-------

Santa Lucia 10 décembre

Oasis Brisas Santa Lucia 4★	848\$
-----------------------------	-------

/// République Dominicaine

Puerto Plata 10 décembre

Casa Marina Beach & Reef 3.5★	988\$
Barcelo Puerto Plata 4.5★	998\$
Viva Wyndham Tangerine 4★	998\$

Punta Cana 13 décembre

Sirenis Tropical Suites 4.5★	998\$
Barcelo Dominican Beach 4★	998\$
Caribe Club Princess Resort 4.5★	1018\$
Grand Palladium Punta Cana 4.5★	1118\$
Majestic Colonial Punta Cana 5★	1318\$

Samana 7 décembre

Grand Paradise Samana 4★	1088\$
--------------------------	--------

La Romana 14 décembre

Viva Wyndham Dominicus Beach 3.5★	968\$
-----------------------------------	-------

/// Mexique

Riviera Maya / Cancun 10 décembre

Oasis Cancun 4★	968\$
Great Parnassus Resort & Spa 4.5★	1168\$
Grand Riviera Princess 5★	1178\$
Barcelo Maya Beach 4.5★	1188\$
Grand Sirenis Riviera Maya 5★	1188\$
Gran Bahia Principe Tulum 4.5★	1218\$

Puerto Vallarta 11 décembre

Palladium Vallarta Resort & Spa 4.5★	1248\$
Grand Marival & Suites 4.5★	1398\$

PARIS 498\$SÉLECTION DE SIÈGE GRATUITE
TAXES COMPRISDu 25 au 31 octobre - autres dates disponibles
Tarif promotionnel - Paiement complet à la réservation
Non remboursable / Non modifiableDisponible chez votre agent de voyages ou sur vacancestmr.com

ANJOU.....EN DIRECT ANJOU.....(514) 356-3156	MONTRÉAL.....VOYAGES CENTRE-VILLE.....(514) 871-5103
AHUNSTIC.....VOYAGES MARLIN.....(514) 745-3990	MONTRÉAL.....EN DIRECT TERRE DES HOMMES (514) 871-5103
BROSSARD.....VOYAGES JEAN-PIERRE.....(450) 671-6654	MASCOUCHE*.....EN DIRECT MV.....(450) 3492320
LAVAL.....EXODUS VOYAGES.COM.....(450) 629-8055	ST-JEAN-SUR-RICHELIEU.....CLUB VOYAGES MARLIN.....(450)474-6888

* ouvert le dimanche ◀ ouvert les soirs de semaine

Ne comprend pas: les frais de contribution au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages de 3,50 \$ par 1 000\$.

Prix incluant Promo Réservez-tôt. Comprend: Les taxes aéroportuaires, la surcharge de carburant, la TPS et la TVQ, le vol, 7 nuits d'hébergement, repas en formule tout compris ou tel que spécifiés. Prix par pers. occ. double. Valide pour nouvelles réservations jusqu'au 25/10/2009. Certaines conditions s'appliquent. Paris: Tarif Promotionnel. Paiement complet à la réservation. Non remboursable. Non modifiable. Taxes comprises. Certaines conditions s'appliquent. TITULAIRE D'UN PERMIS DU QUÉBEC.

Genève (les deux villes ont une rivalité qui dépasse celle de Montréal et Québec, au point où elles ont deux noms pour le même lac...), mais elle peut au moins compter sur une grande organisation internationale: le Comité international olympique, qui y a élu domicile en 1915. Inauguré en 1983, le Musée olympique compte trois étages de souvenirs sportifs. Bien sûr, les grandes vedettes des Jeux y prennent beaucoup de place – tout comme les médaillés suisses –, mais le Québec est aussi présent grâce à une vidéo de Myriam Bédard et d'une porte de ski acrobatique autographiée par Jean-Luc Brassard. Une capsule résume aussi chaque présentation des Jeux olympiques modernes. Comptez au moins deux heures pour visiter le musée. Après, profitez-en pour marcher dans les jardins olympiques, qui vous conduisent à proximité du

château d'Ouchy, un ancien château médiéval converti en hôtel de luxe.

13H
UN PIED DANS LES ALPES

Il serait dommage de séjourner à Lausanne sans profiter des montagnes, qui ne demandent qu'à être visitées. Notre plan de match: prendre le train pour Montreux (une affaire d'une dizaine de minutes qui permet d'observer plusieurs vignobles), puis le train en montagne Montreux-Rochers de Naye (de la société privée Golden Pass) qui s'élève sur un dénivelé de 1600 mètres. La vue sur le lac Léman est fantastique durant tout le trajet, qui dure environ une heure. Les montagnes suisses sont notamment parsemées de plusieurs petits villages et de maisons perdues. Au sommet, nous ne sommes théoriquement pas dans les Alpes, mais nous avons presque un pied

dedans. Seule déception: il y a du brouillard au sommet lors de notre visite.

16H
MONTREUX

Au pied des montagnes, Montreux, l'une des villes les plus riches de la Suisse romande. Plusieurs millionnaires y vivent discrètement. Le chanteur Freddie Mercury, du groupe Queen, vivait et enregistrait ses albums à Montreux. Après sa mort, en 1991, la ville lui a érigé une statue et a désigné une journée en son honneur. Un incontournable: marcher le long du lac Léman les trois kilomètres qui séparent la ville du château de Chillon, l'un des monuments historiques les plus visités en Suisse. Un compromis: l'aller à pied (45 minutes, tout de même) et le retour en autobus. Une fois revenu à Montreux, le train ramène les touristes à Lausanne en 15 minutes.



PHOTO TOURISME LAUSANNE

Vue de la Cathédrale de Lausanne.



PHOTO COMITÉ INTERNATIONAL OLYMPIQUE

Musée olympique.



PHOTO REGIS COLOMBO/DIAPLO.CH/TOURISME LAUSANNE

Place de l'Europe, dans le quartier du Flon.



PHOTO GEORGE EMMANUEL SALIB

Vue du lac Léman à bord du train Montreux-Rochers de Naye.

C'est le temps des vacances avec...
sunwing.ca
 Vivez la Différence

Tous les passagers vivent l'expérience du service *Elite*:
 Verre de champagne • Choix de repas chauds • Vin au repas • Boissons non-alcoolisées • Collations • Service de serviettes chaudes • Sièges en cuir • Primeurs cinématographiques • Écouteurs • Sac à dos pour enfants • Service courtois et aimable

5000
 vacances au
CHAMPAGNE
 de plus
 à **50%**
 de rabais

DÉPARTS À PARTIR DU 1^{ER} NOVEMBRE 2009

APPLICABLE SUR CERTAINS FORFAITS VACANCES SÉLECTIONNÉS À CUBA, AU MEXIQUE, EN RÉPUBLIQUE DOMINICAINE, EN JAMAÏQUE, AU PANAMA, AU HONDURAS ET EN FLORIDE

MONTREAL Advantage Voyages PAT 514-640-8630 Cartago Voyages 514-729-2999 Destination Croisières 514-312-4321 Voyages FCNQ Inc. 514-457-2236 GlobeXperience 514-759-6675 Voyages Funtastique Pointe-Clair 514-694-9499	RIVE-NORD DE MONTREAL Mediclorid International 514-948-3078 Vacances le Faubourg 450-971-2625 Voyages St-François 450-665-5197
RIVE-SUD DE MONTREAL Voyages Johanne Rauzon 450-359-1166 Voyages Funtastique Longueuil 450-670-1235	OUTAOUAIS Voyages Rozon 613-632-2747 Voyages Algonquin Gatineau 819-770-4441 Voyages Algonquin Minto Place 613-237-6340
ESTRIE Voyages Advantage Sherbrooke 819-864-9716	RÉGION DE QUEBEC Voyages Funtastique Ste Foy 418-653-7400 Voyages Funtastique St-Romuald 418-839-8433

Offre d'une durée limitée applicable sur certains départs à partir du 1^{er} novembre 2009 (incluant Noël et Jour de l'an). Sunwing a alloué 5 000 forfaits vacances à travers le Canada dans une sélection de destinations et d'hôtels réduits de 50% du tarif régulier brochure qui sont offerts sur la règle de premier arrivé, premier servi. Les prix réduits sont par personne en occupation double pour un séjour d'une semaine et sont applicables sur des forfaits en formule tout compris à moins d'indication contraire. Les tarifs réduits offrent incluent les taxes et frais relatifs au transport sauf la taxe locale d'aéroport payable au départ de certaines destinations. L'économie de 50% de rabais se réfère à l'hôtel Playa Caleta à Varadero Cuba en chambre standard pour les départs de Montréal le 19 décembre 2009. D'autres forfaits à 50% de rabais sont aussi disponibles et varient selon les destinations, les hôtels, les dates et villes de départs sélectionnés. Cette offre est applicable sur les nouvelles réservations effectuées le samedi 24 octobre 2009 et est sujette à changement ou peut être retirée en tout temps sans préavis. Cette offre ne s'applique pas sur les réservations de groupes ni sur les vols seulement. Vols opérés par Sunwing Airlines. Cette offre ne peut être jumelée à aucune autre offre promotionnelle. Le service de champagne n'est pas disponible sur le programme Floride. Les tarifs réduits excluent la contribution au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages de 3,50\$ par tranche de 1000\$ de services achetés. Offre valide au moment de l'impression. Pour connaître les conditions générales, consultez la brochure automne-hiver 2009-2010 de Vacances Sunwing, Titulaire d'un permis du Québec. 21/10/2009

révatoours
 La passion du monde

MAINTENANT DISPONIBLES!

Réservez tôt et épargnez jusqu'à **1720\$*** par couple!

PARFUMS DE TUNISIE Circuit dans le Grand Sud tunisien et séjour balnéaire 22 REPAS • PLUSIEURS INCLUSIONS Départs 5 déc., 9, 23 janv., 6, 20 fév., 6 et 20 mars	À PARTIR DE 1939\$ Prix rég. 2259\$ 13 JOURS ROYAL AIR MAROC
ÉTOILE DE THAÏLANDE Bangkok, Chiang Rai, Triangle d'or, Chian Mai 27 REPAS • PLUSIEURS INCLUSIONS Départs 7, 21 déc., 11, 18, 25 janv., 1, 8, 15 et 22 fév.	À PARTIR DE 2579\$ Prix rég. 2899\$ 13 JOURS JAPAN AIRLINES
TRAFALGAR¹ FRANCE • SUISSE • ITALIE Paris, Lyon, Genève, Venise, Rome, Florence, Côte d'Azur 18 REPAS • 25 INCLUSIONS Départs 24 avril et 15 mai	À PARTIR DE 2999\$ Prix rég. 3759\$ 14 JOURS AIR TRANSAT
TRAFALGAR¹ LE MEILLEUR DE L'ITALIE Florence, Rome, Naples, Venise, Côte d'Azur 25 REPAS • 20 INCLUSIONS Départs 15 avril et 16 mai	À PARTIR DE 3199\$ Prix rég. 4059\$ 16 JOURS AIR TRANSAT
TRAFALGAR¹ ACCENT FRANÇAIS Paris, Nice, Bordeaux, Vallée de la Loire 20 REPAS • 26 INCLUSIONS Départ 1 mai	À PARTIR DE 3199\$ Prix rég. 3959\$ 14 JOURS AIR TRANSAT
TRAFALGAR¹ ANGLETERRE • ÉCOSSE • IRLANDE Londres, Durham, Édimbourg, Dublin, Stonehenge 22 REPAS • 30 INCLUSIONS Départ 1 mai	À PARTIR DE 3599\$ Prix rég. 4169\$ 16 JOURS AIR CANADA

PROMOTION À NE PAS MANQUER Partez confiant. Revenez heureux.
 † RECEVEZ 100\$ DE RÉDUCTION (par couple) à l'achat d'excursions optionnelles.

1 888 672-7839 **CAA Voyages** www.caaquebec.com

Départs de Montréal. Prix par personne en occupation double, incluant les taxes et toutes les promotions calculées, ainsi que la prime de fidélité. Prix en vigueur au moment de l'impression et valables pour les nouvelles réservations individuelles effectuées du 24 au 26 octobre 2009, sous réserve de disponibilité. †Parfums de Tunisie : Départs garantis les 23 janvier, 20 février et 20 mars 2010 seulement. *Le rabais de 860\$ par personne s'applique au circuit Le meilleur de l'Italie, départ du 15 avril 2010. Pour les détails et conditions générales, veuillez vous référer aux brochures Révatoours 2009-2010. Révatoours est une division de Transat Tours Canada inc. et est titulaire d'un permis du Québec (n° 825121). Ses bureaux sont situés au 300, rue Léo-Pariseau, Montréal (Québec) H2X 4C2. Voyages CAA-Québec est titulaire d'un permis du Québec. Les prix excluent le 3,50\$/1000\$ de services touristiques achetés qui représente la contribution des clients au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages.

VACANCES/VOYAGE

Et de sept pour François-Guy Thivierge!

D'un toit du monde à l'autre

SYLVIE ST-JACQUES

Depuis janvier 2007, François-Guy Thivierge butine d'un toit du monde à un autre. Son circuit des plus hauts sommets de la planète a commencé par le mont Aconcagua en Amérique du Sud. Par la suite, il y a eu les ascensions du Kilimandjaro, de l'Everest, du mont Vinson en Antarctique, du mont Denali en Amérique du Nord et de l'Elbrouz, en Europe. Pour que la collection soit complète, il ne manquait plus qu'une promenade à la Pyramide Carstenz, en Océanie. Si tout va bien, l'alpiniste de Québec devrait fouler le sommet de cette montagne de 4880 mètres le 6 ou le 7 novembre prochain.

« Depuis ma tendre enfance, j'ai toujours été attiré par les montagnes. C'est mon père qui m'a initié, par la marche en montagne et le ski alpin. À 12 ans, on m'a identifié comme un bon grimpeur. Ça m'a donné le goût de continuer », raconte ce grand sportif accroc aux défis extrêmes, qui confie que le plus beau jour de sa vie a été celui où il a foulé le sommet de l'Everest, le 22 mai 2008.

« Une heure avant d'atteindre mon objectif, j'ai senti une grande chaleur dans mon corps, comme une sorte d'énergie. J'étais presque capable de me regarder intérieurement et j'ai vraiment senti mon corps en vie. Cela m'a propulsé et donné de la force, j'ai senti que j'atteignais le rêve de ma vie. À ce moment-là, tout s'est mis à défilé dans ma tête: j'ai pensé à ma famille, ma blonde, mes proches, mes commanditaires, et tous les Québécois qui ont signé mon drapeau. »



PHOTO FOURNIE PAR FRANÇOIS-GUY THIVIERGE

François-Guy Thivierge compte à son actif 48 expéditions dans 20 pays et 6 continents.

Aventurier, conférencier, entrepreneur - il a fondé le premier centre d'escalade de la région de Québec -, François-Guy Thivierge compte à son actif 48 expéditions dans 20 pays et 6 continents.

Une longue ascension

Pour cette ascension de la Pyramide de Carstenz en Nouvelle-Guinée, il se prépare à une longue et pénible ascension de 12 heures sur la roche. « Les principaux

dangers sont les chutes de pierres, les équipements mal ancrés, les vieilles cordes, les fautes d'inattention. En revanche, il n'y a pas de crevasses ou d'avalanches, les principaux dangers des hautes montagnes », résume l'alpiniste de 45 ans.

Spécialiste de l'escalade de roches, François-Guy Thivierge prévoit atteindre son septième sommet plus rapidement que plusieurs de ses prédécesseurs. « Nous aurons deux grands clochers

rocheux à franchir à l'aide d'une tyrolienne sur corde, que nous allons hisser pour traverser ce précipice de 250 mètres de profondeur. »

Celui qui prévoit écrire un livre sur ses sept sommets parle avec un sang-froid remarquable de ce prochain défi que seuls 170 alpinistes ont réussi avant lui. En juin dernier, il a pourtant failli rebrousser chemin lorsqu'il a vu deux alpinistes périr lors de l'ascension du mont Denali. « Pendant un moment, j'ai eu l'intention d'arrêter. J'ai pensé que ce n'était pas fait pour moi. »

Le goût du défi a eu raison de la peur. Si bien que demain, il quittera le sol québécois avec Serge Massad, un alpiniste montréalais qui en est à son cinquième sommet. On pourra suivre leurs exploits sur Facebook ainsi que sur le site de François-Guy Thivierge (www.francoisguythivierge.com)

Rêvateurs s'ouvre plus largement au tourisme d'aventure

SYLVIE ST-JACQUES

L'heure est au renouveau chez Rêvateurs, qui a lancé sa saison 2009-2010 au début de la semaine. À cette occasion, la filiale d'Air Transat a annoncé son association avec Gap Adventures, voyageur canadien spécialisé dans le tourisme d'aventure.

La directrice générale de Rêvateurs, Renée Boisvert, a souligné que cette alliance permettra à Rêvateurs d'offrir aux voyageurs « des circuits en liberté permettant des découvertes personnelles ainsi que des circuits plus encadrés ».

Ce partenariat a permis à Rêvateurs d'enrichir son offre de huit nouveaux circuits d'aventure « pour tous », qui mettent l'accent sur la rencontre avec les cultures locales.

Plus jeunes et intrépides

Ces voyages en petits groupes attireront les touristes plus jeunes et intrépides, qui pourront explorer les îles grecques en voilier, faire du vélo à Cuba, se balader au Panama, découvrir les terres extrêmes du Chili, de l'Argentine et de la Patagonie, se rendre jusqu'en Antarctique, découvrir les montagnes, temples et sources thermales du Japon et voir le nord de l'Inde.

Au chapitre des destinations « vedettes », Rêvateurs propose entre autres des circuits en Égypte, au Maroc, en Tunisie, en Afrique du Sud, en Europe de l'Est (Venise et Croatie), en Grèce et en Russie. L'agence continue d'offrir des circuits classiques en France (Paris-Provence), dans trois pays d'Europe en 16 jours (France-Suisse-Italie) et en Italie (Venise-Pise-Florence).

Un accent tout particulier a été mis sur le tourisme durable lors du lancement de la saison de Rêvateurs. Ainsi, l'entreprise a réitéré sa volonté d'engagement dans le respect des communautés et la protection des cultures.

les incontournables du voyage

LES MEILLEURS PRIX EN VILLE

TUNISIE vol, hôtel 4*, 2 repas/jr 15 fév.-16 mars 1439\$ 27 jan.-25 mars 1829\$ 03 fév.-1 ^{er} avr. 1829\$	ESPAGNE Vol, studio Nov. 22 jrs 1449\$ Janvier 22 jrs 1499\$ Janvier 27 jrs 1629\$
--	---

CÔTE D'AZUR vol+apt., 30 jrs, oct.-fév. **1799\$**
TOSCANE Vol+hôtel+2rep/jr, 15jrs, nov.-avr. **1979\$**
SORRENTO Vol+hôtel 4*+2rep/jr, 16 jrs, mars **1979\$**
ÉGYPTE & JORDANIE Vol+circ.+crois., 15 jrs, mars **4195\$**
CROISIÈRES CARAÏBES Vol+crois. 7 jrs, déc.-fév. **1399\$**

APPELEZ POUR SPÉCIAUX RÉSERVEZ TÔT EN HIVER!
Les taxes + OPC (0,35 %) inclus.

VEV Appelez Gabriella
514 868-9999
1 866 368-6483

VOYAGE EN VOIE 1192, Crescent, stationnement gratuit

Voyages d'une Vie

TURQUIE:
Circuit Culture et détente
Départ de groupe : 12 mai 2010
★23 jours★ **3 599\$**

RÉSERVEZ-TÔT
RABAIS DE 150\$ PAR PERS.
POUR RÉSERVATIONS AVANT LE 15 DÉC. 2009
Prix par personne, en occ. double, vols et taxes inclus
En vigueur jusqu'au 15 décembre 2009

3627, rue St-Denis, Montréal (QC) H2X 3L6
www.voyagesdunevie.com
514 844-0840 ou 1 866 713 4439

VOYAGES DIFFÉRENTS DIFFÉRENTS VOYAGES

MEXIQUE CLASSIQUE ET COLONIAL
-3 au 18 février 2010

AFRIQUE DU SUD
-18 mars au 2 avril 2010

LE GRAND TOUR D'ISRAËL
-20 avril au 4 mai 2010
PRÉSENTATION MARDI 27 OCTOBRE À 19H RSVP
YUKON ET ALASKA PAR LA ROUTE
-11 au 27 juin 2010
Accompagné par Yves Petit

clubvoyages Rosemont
Tél.: 514 376-5910 • 1 800 661-2743
rosemont@clubvoyages.com
www.departsgroupes.com

Voyages
traditours
au cœur des traditions

CONFÉRENCES :
Thaïlande 18 h
Turquie 19 h 30

Mercredi 28 oct. sur réservation

NOS CIRCUITS EXCLUSIFS :

Afrique du Sud	Guatemala
Argentine	Honduras
Uruguay	Bélieze
Chili	Inde
Australie	Italie
Nouvelle-Zélande	Mexique
Îles Fidji	Namibie
Autriche	Pérou
Pologne	Russie
République tchèque	Sri Lanka
Hongrie	Maldives
Bali	Ouest USA
Chine	Las Vegas
Costa Rica	Thaïlande
Croatie	Turquie
Égypte	Tunisie
Espagne	Vietnam
Portugal	Cambodge
Grèce	New York / Boston

VOYAGEZ SUR NOTRE SITE WEB AVEC NOS VIDÉOS, DIAPORAMAS MUSICAUX, FORUMS ET PROGRAMMES DÉTAILLÉS.
www.traditours.com

La Sicile
EN VEDETTE

Les Aventures Coliennes
Les spécialistes de la Sicile

- Long séjour en Sicile, 27 nuits, App. 4★
Départs: 11 mars et 7 avril 2010 • **2 799\$**
- Long séjour en Sicile, Cefalu Hotel 3★ sup., 19 nuits
Départs: 24 et 31 mars 2010 • **2 999\$**
- Long séjours à Sorrento et Rome, hôtels 3★
Départs: 29 mars et 11 avril 2010 • **2 849\$**

AGENCE DE VOYAGES
LE CONNAISSEUR
514-351-5710

VOYAGES WEB TRAVEL Le plaisir de voyager!

514 448-1136
1 888 862-9903

TUNISIE vol, hôtel 4*, 2 repas/jr
4 semaines **1476\$** 15 février **1399\$**
Réservez tôt! 3 février 58 jours **1799\$**

ITALIE CÔTE AMALFITAINE 2010
20 jrs. vol, hôtel 4*, 2 repas/jour 3 mars **2399\$**

TUNISIE 15 jrs, circuit + séjour plage,
Vol, 33 repas, incl. 2 nts à Douz - 2 nts à Tozeur,
hôtels 4* et 5* 9 mars 2010 **1849\$**

JORDANIE-DUBAI 15 jrs, départ garanti
vol, circuit, 28 repas 15 mars 2010 **4239\$**

ÉGYPTE 15 jrs, 15 nov.
Vol, circuit, 29 repas, croisière 5* sur le Nil 7jrs
+Alexandrie et Abou Simbel **3249\$**

Prix par pers., à partir de, par personne, en occ. double, valides au moment de l'impression. Certaines conditions s'appliquent. Taxes incluses. Non inclut: 0,35 % frais OPC

www.voyageswebtravel.com

clubvoyages Repentigny

CIRCUITS EXCLUSIFS ACCOMPAGNÉS EN PETITS GROUPES DE 12 À 16 PERS. MAX.

Vietnam et Cambodge
Dép. 22 fév. (24 jrs) - Vol Cathay Pacific, Hôtels 4* - 57 repas
Ethnies et plus beaux endroits du Vietnam et Halong
Jonque privée - Les sites importants du Cambodge

Égypte et Petra **DÉSOLÉ COMPLET**

PÉROU
Dép. 7 mars (21 jrs) - Hôtels 3** et 4*, 50 repas
Lima, Paracas, Lignes de Nazca, Arequipa, Colca
Lac Titicaca, Cusco, Machu Picchu, Amazonie
Guide national - Endroits incontournables du pays

Visites et entrées incluses pour tous les départs

SOIRÉES CONFÉRENCES À NOS BUREAUX • RSVP
Pérou 24 et 29 oct. | Vietnam 24 et 28 oct.

1 866 582-6065
www.repentigny.clubvoyages.com

CIRCUIT EXCLUSIF CULTURE ET NATURE AU BÉNIN

Vol Air France - Forfait pension complète 12 nuits/10 jours
Départs les mardis du 12/01 au 13/04

AVANTAGES
Petit groupe (max 14 pers.)
Départ garanti à partir de 4 pers.
Guide professionnel francophone
Transferts compris

3999\$

COMPRIS

- Le train d'ébène • Visite pays Somba
- Safari dans Parc W • Visite d'Abomey

TANGO & VINO EN ARGENTINE

11 jours et 9 nuits, vols, **3399\$**
hébergement et petits déjeuners compris
6 nuits à Buenos Aires avec cours de Tango
3 nuits à Mendoza avec séjour dans un vignoble

Infos: voyagesexclusifs@clubvoyages.com **514-274-4464**
1-800-764-4479
www.outremont.clubvoyages.com

VOYAGES TRADITOURS
514 907-7712 / 888 907-7712

Montmorency

clubvoyages Dumoulin

CROISIÈRE GRATUITE, ENFANTS 17 ANS ET MOINS

MSC Croisières.

SURCLASSEMENT AUTOMATIQUE DE CATÉGORIE DE CABINE
Cabine intérieure à vue sur mer et vue sur mer à cabine avec balcon

CARAÏBES DE L'EST OU DE L'OUEST
AU DÉPART DE FORT LAUDERDALE

CARAÏBES DE L'EST: Puerto Rico • St-Martin • Tortola • Nassau
CARAÏBES DE L'OUEST: Key West • Playa del Carmen • Grand Cayman • Montego Bay • Nassau

Départs: 9, 23, 30 jan, 6, 13, 20 fév, 6, 20 mars et 10 avr 2010

Vue Mer: **1 199\$** Balcon: **1 399\$** Vols inclus

MONTRÉAL 514 338-1160	LAVAL 450 969-4422	*CHOMEDEY 450 689-7117	ST-EUSTACHE 450 623-1000	*RIVE-NORD 450 473-2426
*VAUDREUIL 450 455-5619	*PINCOURT 514 453-0852	ST-LAZARE 450 424-4417	ST-ZOTIQUE 450 267-8383	SANS FRAIS 1 800 905-1160

www.voyagesdumoulin.com *OUVERT LE DIMANCHE

Tous les prix sont par personne (à partir de), en occupation double en vigueur au moment de l'impression, sous réserve de modifications au moment de la réservation. Les vols sont avec American Airlines, Northwest, Air Transat, Sunwing, Westjet et Continental sur Ft-Lauderdale ou Miami. Les transferts au navire et la contribution au RICA sont en sus.

TOURS CHANTECLERC
la qualité à tous prix

MARCHÉ DE NOËL À PRAGUE
départ du 7 décembre, 8 jours/6 nuits à partir de **2 109\$***

BAJONDILLO - COSTA DEL SOL
3 semaines à partir de **1 568\$***

HÉLIOTEL MARINE - CÔTE D'AZUR
2 semaines à partir de **1 731\$***

Vietnam MYSTÉRIEUX
15 jours / 12 nuits / 23 repas à partir de **3 979\$***

LES MERVEILLES DE L'AMÉRIQUE DU SUD
16 jours / 14 nuits / 19 repas à partir de **6 869\$***

KENYA, TANZANIE ET ZANZIBAR
17 jours / 14 nuits / 36 repas à partir de **9 885\$***

RELÂCHE SCOLAIRE EN POLYNÉSIE FRANÇAISE
forfait 2 adultes/2 enfants du 27 fév. au 6 mars à partir de **5 960\$*** pour la famille

Procurez-vous les nouvelles brochures 2010 auprès de votre agent de voyages.
www.tourschanteclerc.com

* Prix par personne, en occupation double, incluant toutes les taxes et réductions des brochures Europe 2009, Méditerranée 2009/2010 et Horizons lointains 2010. Les prix de cette publicité sont garantis pour toutes les réservations jusqu'au 27/10/2009 mais peuvent augmenter advenant une augmentation de taxes, de redevances ou de frais autorisés par une autorité publique compétente. Après cette date, les prix pourraient être modifiés advenant une augmentation de nos coûts. Voir à ce sujet les conditions générales des brochures, rubrique « prix ». La TPS et TVQ sont incluses lorsqu'applicables. Les prix n'incluent pas le coût de la contribution des clients au fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages détaillants de 3,50 \$ CAN par tranche de 1 000 \$ CAN. Titulaire d'un permis du Québec.

VACANCES/VOYAGE

Forfaits pour les destinations soleil

Un tiers des Québécois réserve sur l'internet

ANDRÉ DÉSIRONT
COLLABORATION SPÉCIALE

«Aujourd'hui, 30 % des réservations de forfaits pour les destinations soleil sont enregistrées sur le site web des agences de voyages québécoises, sans intervention d'un conseiller, constate Steve Ringuet, président de Softvoyage. Il y a un an, la proportion de transactions internet était inférieure à 25 %. Elle augmente constamment, et ce n'est pas à cause du facteur prix: c'est parce que de plus en plus de consommateurs trouvent l'expérience de magasinage sur l'internet agréable.»

Softvoyage est l'entreprise qui conçoit les moteurs de recherche utilisés par la plupart des agences de voyages canadiennes qui s'affichent sur le web. Steve Ringuet est bien placé pour lancer des statistiques, puisque toutes les réservations enregistrées par les grossistes canadiens spécialisés dans les destinations

soleil transitent par un des moteurs de recherche gérés par son entreprise.

«Nous savons si une réservation est enregistrée par le biais d'un des logiciels spécialisés utilisés par les conseillers en voyages ou si elle est effectuée sur le site d'une agence», dit-il.

Paradoxalement, ce n'est pas une question de prix, car les grossistes ont imposé des tarifs planchers. Les prix affichés sur le web sont généralement les mêmes d'une agence à l'autre, alors que, dans bien des cas, le consommateur qui traite avec un conseiller

leurs grands-parents à se servir de l'internet voilà 10 ans, quand ils étaient adolescents. Aujourd'hui, ils ont entre 25 et 30 ans, ils gagnent leur vie et ils ont commencé à voyager. Ils sont persuadés qu'internet est la seule option valable pour dénicher un forfait.» À tort, bien souvent!

Beaucoup d'agences de voyages «traditionnelles» exploitent des sites qui portent des noms complètement différents de leur raison sociale. En les consultant, le consommateur ignore qu'il se branche tout simplement sur le site d'une agence ayant pignon sur rue, ce qui entretient l'illusion qu'il obtiendra ainsi de meilleurs prix.

Ventes en progression

Du côté des agents de voyages, on observe que si le nombre de réservations sur l'internet augmente de façon exponentielle, il en va de même pour les transactions réalisées dans les

agences traditionnelles. «Il suffit de décortiquer les chiffres», remarque Jean Colette, président de Club Voyages Dumoulin et ancien président de l'Association canadienne des agents de voyages (ACTA). «En 2005, par exemple, les grossistes québécois mettaient en marché environ 500 000 forfaits, dont les neuf dixièmes étaient achetés en agence. Ce qui représentait environ 450 000 voyageurs. Cet hiver, selon les estimations les plus conservatrices, les mêmes grossistes commercialiseront 750 000 forfaits. Avec une part de marché réduite à 70 %, cela en fera encore 525 000 qui seront vendus par des conseillers en voyages, soit une augmentation de 16 %. Les Québécois sont de plus en plus nombreux à voyager et même si un nombre croissant d'entre eux préfère acheter sur le web, les ventes faites par des conseillers en voyages sont en croissance.»

« Les jeunes qui ont grandi avec l'internet ne conçoivent pas qu'on puisse magasiner d'une autre manière si l'information et le produit sont disponibles sur le Net. »

M. Ringuet attribue à l'habitude prise par les consommateurs de faire des achats en ligne le fait qu'une transaction sur trois soit effectuée sans recourir à un conseiller. «Lorsque tout se déroule bien, ils sont convaincus qu'ils ont fait un bon achat, ce qui les rend heureux et les incite à adopter ce mode de magasinage, non seulement pour s'informer, mais aussi pour acheter.»

obtiendra des réductions dont il ne bénéficierait pas en achetant directement sur le web.

L'émergence d'une nouvelle génération constitue une partie de l'explication. «Les jeunes qui ont grandi avec l'internet ne conçoivent pas qu'on puisse magasiner d'une autre manière si l'information et le produit sont disponibles sur le Net, dit Steve Ringuet. Ce sont eux qui ont montré à leurs parents et à

Croisières individuelles et de groupes en français

Permis du Québec

CROISIÈRES FRANCO-FUN

Nos prix incluent les vols, sauf si indication contraire

L'ASIE et le PACIFIQUE ... TOUT EN DOUCEUR ...
SANS "SE TAPER" la QUARANTAINE d'heures de vols ET AVEC UN DÉCALAGE HORAIRE DE 3 HEURES SEULEMENT !!!

Croisière de 69 jours - du 24 sept. au 2 déc. 2010 - Seattle à San Diego
Russie, Japon (4 jours), Chine (6 jours), Vietnam, Bangkok (2 jours), Cambodge, Singapour, Indonésie (2 jours), Australie (8 jours incluant l'expérience de la Grande Barrière de Corail), Nouvelle Calédonie, Fiji, Apia et Hawaii.
Cabine intérieure: à partir de 9970 \$ (croisière seulement)
Cabine extérieure: 13,989 \$, 14,353 \$, 17,500 \$ (autres catégories sur demande)
incluant les vols et un crédit de 600 \$ par cabine, à être utilisé à bord.

MER ROUGE et ÉMIRATS + 2 nuits à DUBAI - 23 jours - 1er au 22 mars 2010

AMÉRIQUE DU SUD incluant Cap Horn et la Terre de Feu
18 jours - 15 février au 4 mars 2010 - à partir de 3899 \$ - incluant 2 nuits à Buenos Aires

PERLES DE L'Océan Indien avec 4 nuits à ÎLE MAURICE et 2 nuits à PARIS
La Réunion, Seychelles, KENYA et Madagascar - 24 jours - 21 février au 16 mars 2010 - à partir de 5899 \$

TRANSOcéANIQUE d'ASIE + Seychelles - de l'île Maurice à Singapour
26 jours - 24 mars au 18 avril 2010 - à partir de 5989 \$

AUSTRALIE, NOUVELLE-ZÉLANDE et POLYNÉSIE - Sapphire Princess - automne 2010

CROISIÈRES FRANCO-FUN 514-521-9501

www.croisieres-franco-fun.com 1-888-228-3289 4047 Papineau, Montréal

Salon international TOURISME VOYAGES

Concours

Un voyage par jour

« avec Vacances Sunwing et BlueBay Hotels & Resorts au Salon international tourisme voyages »

À gagner :

Trois voyages d'une semaine pour deux personnes en formule tout compris sous le soleil !

Un voyage par jour sera remis:

sunwing Vivez la Différence

et **BlueBay hotels & resorts**

en collaboration avec le **Salon international tourisme voyages**, vous offrent la chance de vous évader en République Dominicaine, à Cuba et au Mexique.

Les prix offerts comprennent entre autres :

- Le vol aller-retour sur les ailes de Sunwing au départ de Montréal
- L'hébergement et les repas
- Les assurances voyages, offertes par l'assurance voyage Croix Bleue
- Le stationnement Valet pour une voiture chez Park'N Fly aéroport P.E.-Trudeau pour la durée du voyage, soit, 8 jours.

Pour participer, rien de plus simple :

- Visitez le Salon international tourisme voyages les 23, 24 et 25 octobre prochains à la Place Bonaventure.
- Trouvez cinq des dix indices mentionnés sur le parcours du Salon, inscrivez-les sur votre coupon de participation et déposez-le dans la boîte prévue à cet effet à l'entrée du Salon ou aux stands de Vacances Sunwing, S-5 et S-6.
- Vous pouvez également imprimer un coupon de participation en visitant le www.evasion.tv.
- Les coupons déposés le vendredi serviront pour le tirage du voyage en République Dominicaine, ceux déposés le samedi pour le tirage du voyage à Cuba et, finalement, ceux déposés le dimanche, pour le tirage du voyage au Mexique.

Coupon de participation

À gagner : Trois voyages d'une semaine pour deux personnes en formule tout compris sous le soleil ! Chacun des tirages aura lieu à la Place d'animation Évasion du Salon international tourisme voyages. Le premier tirage (République Dominicaine) sera le vendredi 23 octobre à 20h30, le deuxième (Cuba) le samedi 24 octobre à 17h30 et le troisième (Mexique) le dimanche 25 octobre à 17h30.

Nom _____ Âge _____

Adresse _____

Ville _____ Province _____ Code postal _____

Téléphone _____ Courriel _____

Indice 1 : _____ Indice 2 : _____

Indice 3 : _____ Indice 4 : _____

Indice 5 : _____

Cochez cette case si vous ne souhaitez pas recevoir d'offres promotionnelles des partenaires de ce concours.

Pour être valide, ce coupon doit être dûment complété. Ce concours s'adresse aux résidents du Québec âgés de 18 et plus. Les règlements du concours sont disponibles chez Expo Média Inc., à La Presse, à CKOI et à Évasion. Les fac-similés ne sont pas acceptés à l'exception d'un coupon imprimé à partir de la version électronique de www.lapresseurmontriel.ca et de www.evasion.tv.

CROIX BLEUE ASSURANCE VOYAGE

LA PRESSE cyberpresse.ca

evasion

CKOI 96.9 FM

PARK'N FLY aéroport international et aéroport de Mirabel | www.parknfly.ca

VACANCES AIR CANADA

Holguin

Occidental Grand Playa Turquesa • 4 ★
Tout-Compris • Ch. supérieure
31 oct. au 14 nov. • 1 sem. **799\$**

Puerto Plata

Bahia Principe San Juan • 4 ★
Tout-Compris • Ch. standard
1, 8, 15, 22 et 29 nov. • 1 sem. **1069\$**

Cayo Coco / Cayo Guillermo

TPYP Cayo Coco • 4 ★
Tout-Compris • Ch. standard
31 oct. au 14 nov. • 1 sem. **799\$**

Jamaïque

Sunset Jamaica Grande Resort & Spa • 4 ★
Tout-Compris
Ch. avec vue sur la mer
31 oct., 7, 14 et 28 nov. • 1 sem. **1039\$**

Spéciaux d'Halloween

Avec Vacances Air Canada

- Profitez des vols aller-retour sur les ailes d'Air Canada comprenant les écrans vidéo au dos des sièges, d'un terminal à l'autre, de l'enregistrement en ligne et d'une généreuse franchise de bagage
- Le transport vers les complexes et les navires de croisière dans les Antilles, au Costa Rica, à Cuba et au Mexique
- Des correspondances pratiques de 65 villes canadiennes

Destination Soleil

République Dominicaine

Punta Cana

Occidental Grand Punta Cana • 4 ★
Tout-Compris • Suite junior
1, 8, 15, 22 et 29 nov. • 1 sem. **1089\$**

Majestic Colonial Punta Cana • 4 1/2 ★
Tout-Compris
Suite junior standard avec Jacuzzi
1, 8, 15, 22 et 29 nov. • 1 sem. **1499\$**

Almond Resorts

Barbados

Almond Casuarina Beach Resort • 4 ★
Tout-Compris • Ch. standard
5 déc. et 10 jan. • 1 sem. **1959\$**

Almond Beach Village • 4 ★
Tout-Compris
Ch. standard avec vue sur le jardin
17 jan. • 1 sem. **1979\$**

Îles Turquoises

Royal West Indies Resort • 4 ★
Studio vue botanique
31 déc. • 1 sem. **2199\$**

Ocean Club Resort • 3 1/2 ★
Suite studio
31 déc. • 1 sem. **2249\$**

Sainte-Lucie

Coconut Bay Beach Resort & Spa • 4 ★
Tout-Compris
Ch. de luxe avec vue sur le jardin
21 déc. • 1 sem. **2389\$**

Anse Chastanet • 4 ★
Tout-Compris • Ch. standard
4 au 11 jan. • 1 sem. **2839\$**

Croisière

Carnival Cruise Lines¹

Carnival Victory^{MD}
Caraïbes du Sud
Vols vers San Juan
Cabine intérieure cat. 4C
20 déc. • 1 sem. **1659\$**

Europe

Paris

All Seasons Paris Gare Est. • 3 ★
Petit-déjeuner • Ch. standard
1 au 4 et 8 au 11 déc. • 4 nuits **997\$**

aeroplan Retrouvez-nous sur facebook twitter

Obtenez jusqu'à 6 800 milles Aeroplan par membre

Almond For you. About you.

TOUT CE QU'IL FAUT SAVOIR République Dominicaine

TURKS & CAICOS Islands Beautiful by Nature

Envolez-vous avec style; choisissez le service en classe AffairesSM

vacancesaircanada.com

Composez sans frais le 1-866-529-2079 ou contactez votre agent de voyages

Les taxes de départ sont en supplément et doivent être acquittées à destination: Cuba, 25 CUC en argent comptant. Les prix de cette annonce sont en dollars canadiens et valables pour les réservations effectuées entre le 24 et le 28 oct. 2009 inclusivement, à moins de mention contraire. Les prix sont par personne établis selon une occupation double et en fonction des départs de l'Aéroport international Pierre-Elliott-Trudeau de Montréal, à moins de mention contraire. Les forfaits Vol et Hôtel vers les Antilles, Cuba, Costa Rica et le Mexique comprennent le vol aller-retour, l'hôtel tel que décrit et les transferts à destination. Les forfaits Vol et Croisière comprennent le vol aller-retour et la croisière telle que décrite. Les forfaits en Europe et aux É.-U. comprennent le vol aller-retour et l'hôtel tel que décrit. S'applique aux nouvelles réservations seulement. Ne s'applique pas aux réservations de groupe. L'offre est selon la disponibilité et ne peut être combinée à aucune autre offre ou promotion. Les réductions applicables sont déjà incluses dans les prix. Les prix sont assujettis à modification sans préavis. Vols exploités par Air Canada. Pour connaître les modalités et conditions, consultez les brochures de Vacances Air Canada ou visitez vacancesaircanada.com. Titulaire du permis du Québec No 702566. Les milles Aeroplan ne sont pas des milles réels, mais bien des points qui peuvent être échangés contre des récompenses, incluant des voyages. À moins de mention contraire, les milles Aeroplan indiqués sont établis selon un vol aller-retour en classe économique en fonction d'un départ de Montréal vers Paris et sont accordés uniquement pour les séjours incluant le vol et par passager membre Aeroplan. Pour connaître le nombre de milles Aeroplan pouvant être obtenus sur des vols vers d'autres destinations, visitez le site vacancesaircanada.com. Pour connaître les modalités et conditions du programme Aeroplan, consultez le site www.aeroplan.com. ¹Port d'attache de Carnival Cruises: Bahamas et Équateur. SMAeroplan est une marque déposée d'Aeroplan Canada Inc. SMVacances Air Canada est une marque déposée d'Air Canada, utilisée par la Société en commandite Touram. Pour les plus récentes mises à jour, visitez vacancesaircanada.com. Les prix n'incluent pas la contribution des clients au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages de 3,50\$/1000\$.

1984341A

VACANCES/VOYAGE

À ALGHERO, EN SARDAIGNE AVEC...

SOPHIE OUIMET-LAMOTHE

FRANCIS REDDY

Francis Reddy a toujours été intrigué par la Sardaigne. Mais quand il a proposé une série d'émissions à la chaîne Évasion sur cette île méconnue d'Italie, il ne pensait jamais être aussi séduit. « J'ai eu un coup de cœur pour la Sardaigne, dit-il. Un sérieux coup de cœur. » La Sardaigne a beau vivre dans l'ombre de la Corse, située à 11 km de distance seulement, elle n'a rien à lui envier. Les Sardes savent prendre le temps de vivre et surtout, de vivre longtemps, comme en témoigne le nombre élevé de centenaires dans l'île. Francis Reddy nous parle d'une ville sarde teintée d'influences catalanes, Alghero.



PHOTO FOURNIE PAR ÉVASION

LE PORT DE PÊCHEURS

« Le port est collé sur la ville, comme dans les petits villages. De là, on peut partir à la pêche au filet avec un pêcheur. Lorsque j'y étais, je n'ai pas pu me rendre au large parce que la mer était trop agitée, mais je suis allé jaser avec les pêcheurs. Les gens d'Alghero ont une telle chaleur que c'est facile d'établir un contact humain. Une demi-journée avec eux, ça vaut au moins quatre jours de voyage. On décroche complètement. »

RESTAURANT ANDREINI

« C'est fabuleusement bon. Vraiment. Un mélange de la Catalogne, de l'Espagne et de l'Italie, à l'image de la Sardaigne. La cuisine d'Andreini, c'est un vrai voyage en Méditerranée par la cuisine. C'est aussi un des 10 meilleurs restaurants de l'île. »
45, Via Arduino
www.ristoranteandreini.it

LES PLAGES

« Les plages sont facilement accessibles en voiture à partir d'Alghero. Elles sont magnifiques et complètement sauvages. »



Impossible d'imaginer que la ville est juste à côté. Normalement, il faudrait parcourir des centaines de kilomètres pour se retrouver dans un tel paradis de la nature. Il y a à peine une ou deux cabanes de bois dans notre champ de vision. C'est ce qu'il y a de merveilleux à Alghero, et en Sardaigne en général: être à ce point collé à la nature, même dans une grande ville. »

BAR FOCACCERIA MILESE

« On y mange de délicieuses focaccias. Le prix est ridicule, c'en est presque gênant (plus ou moins 2 euros pour un repas). Il y a un déséquilibre entre le prix et la qualité des ingrédients: des tomates fraîches, du thon, des œufs durs, de la pancetta... C'est savoureux. Si je passais deux semaines à Alghero, j'irais chaque jour. »
11, Via Garibaldi
www.barmilese.it

LA CULTURE CATALANE

« Ce qui distingue Alghero des autres villes de la Sardaigne, c'est son aspect catalan. Quand les Espagnols s'y sont installés, les habitants de la ville ont reçu l'ordre strict de demeurer à l'intérieur des murs. Le rythme de vie et l'esprit catalans sont donc restés très forts, et ils sont encore bien vivants aujourd'hui. Les Catalans eux-mêmes adorent aller à Alghero, car ils ont l'impression de retrouver la Catalogne du passé. La langue parlée par 60% des habitants, un catalan ancien qu'on appelle l'alguérois, ressemble à ce qui se parlait à l'époque. Même les noms des rues sont dans cette langue. C'est ça, Alghero: un îlot catalan où les gens sont fiers d'être italiens. »

Note: les émissions de la série *Cap sur la Sardaigne* passent en reprise sur la chaîne Évasion.

CORRESPONDANCE

CYBERPRESSE.CA

Consultez nos archives, nos galeries de photos, nos dossiers et plus encore sur cyberpresse.ca/voyage

SAGUENAY

Le fjord du Saguenay a révélé une infime partie de ses secrets et de ses beautés à quelques participants du Sommet mondial du tourisme d'aventure à L'Anse-Saint-Jean. Un article à lire sur cyberpresse.ca/fjord



PHOTO PIERRE MCCANN, LA PRESSE



SKI

Estimant que la station Mont-Orford lui livre une concurrence déloyale grâce à l'argent des contribuables québécois, Ski Bromont a choisi de diminuer le coût de son billet journalier. À lire sur cyberpresse.ca/skibromont

ÉROTISME

Un musée de Madrid consacre une exposition intitulée *Les larmes d'Eros* au « sujet le plus universel au monde par le biais des mythes et des icônes érotiques ». Consultez l'article complet sur cyberpresse.ca/erotisme

48 HEURES

Vous avez 48 heures à passer dans une ville? Consultez notre carte interactive pour trouver facilement l'endroit que vous cherchez sur cyberpresse.ca/carte48heures

RÉSERVATION

MATHIEU PERREAULT

NORTH CONWAY GRAND HOTEL

DESCRIPTION

Les habitués de la randonnée pédestre au New Hampshire et des plages d'Old Orchard connaissent bien North Conway. Située au confluent de plusieurs routes importantes, la ville est célèbre tout autant pour ses bouchons de circulation que pour ses nombreux hôtels, mini-parcs aquatiques, restaurants et magasins qui en font une étape presque obligée sur la route des vacances et durant les voyages automnaux d'une fin de semaine. Le North Conway Grand Hotel combine tous ces attraits: il est situé au cœur d'un centre commercial à escompte (*outlet village*) et propose aux familles des piscines très accueillantes.

SITUATION

L'hôtel est situé sur la route 302, à l'extrémité est de North Conway. Mais il est facilement accessible par les routes secondaires qui contournent la ville par le nord et permettent d'éviter les bouchons sur la 302 qui, à North Conway, ressemble à un boulevard Taschereau à une seule voie.

CHAMBRES

Contrairement à beaucoup de petits hôtels de la région, l'établissement vise une clientèle de haute et de basse saisons, grâce à la proximité du centre commercial. Les chambres sont donc raisonnablement bien insonorisées et les lits sont de qualité (les petits hôtels qui ne vivent que pour la haute saison sont souvent de bien piètre qualité). Dans certaines suites familiales, la chambre principale a un haut plafond cathédrale. Plusieurs chambres et suites ont leur propre bain tourbillon. Les chambres des étages supérieurs permettent de voir les montagnes au nord et au sud de la ville, au-delà des étendues grises des terrains de stationnement qui caractérisent cette ville consacrée au commerce.

SERVICES

Tout d'abord, le pot: pas de service aux chambres. Mais les avantages l'emportent. Le restaurant est très honnête, quoique très bruyant puisque la clientèle est presque exclusivement familiale. Le bar est chaleureux. Les deux piscines extérieures, dont une avec jets d'eau pour les tout-petits, sont chauffées; la plus grande



PHOTO FOURNIE PAR NORTH CONWAY GRAND HOTEL

est ouverte à longueur d'année (un foyer extérieur au gaz permet aux parents de se réchauffer). Il y a aussi une piscine intérieure. Un programme d'activités pour enfants, une salle de cinéma maison et une salle d'arcade avec des jeux vidéo complètent les activités familiales. Le centre commercial extérieur, dont la rue principale mène à l'entrée secondaire de l'hôtel, rassemble plusieurs grandes marques (Children's Place, Banana Republic, Brookstone, Adidas, Nike, Old Navy, entre autres).

PRIX

Les forfaits permettent d'obtenir un tarif de 90\$ par nuit pour une chambre double, mais les tarifs sont souvent plus élevés en saison haute. Au début d'août, les suites familiales commencent à 300\$ la nuit. Des forfaits sont disponibles en collaboration avec le centre commercial et avec le parc d'attractions Story Land, entre autres.

INFOS

NORTH CONWAY GRAND HOTEL
Route 16 à Settlers' Green Outlet Village
North Conway, NH 03 860
www.northconwaygrand.com 1-800-655-1452

VACANCES/VOYAGE

Whistler victime des Jeux olympiques

SIMON DIOTTE
COLLABORATION SPÉCIALE

Whistler, la station hôte des Jeux olympiques d'hiver, se voit désertée en 2010 par les skieurs, qui craignent les foules et la frénésie olympique. Les amateurs de ski réservent plutôt leurs vacances dans les autres centres de villégiature de la Colombie-Britannique ou encore, ils jettent leur dévolu sur les stations américaines ou européennes.

Le centre de villégiature Whistler-Blackcomb ne s'en étonne pas. « En 2003, quand Vancouver a remporté la mise pour organiser les Jeux olympiques d'hiver, nous savions que nous devrions combattre le phénomène d'aversion qui touche toutes les villes-hôtes des Jeux », dit Jeff McDonald, de Tourisme Whistler.

Les gens croient qu'avant les Jeux, la ville olympique sera trop fréquentée, trop chère et qu'elle sera un grand chantier de construction. De quoi renoncer à y prendre des vacances. Or, selon M. McDonald, ces préjugés ne s'appliquent guère à son centre de villégiature. De l'hébergement est disponible pendant toute la saison, même pendant les Jeux, la construction des installations est terminée depuis deux ans, tandis que les prix offerts sont meilleurs que jamais.

Contrairement à la croyance populaire, la station Whistler-Blackcomb ne sera pas fermée pendant les Jeux. « Le domaine skiable sera ouvert à 100 % avant et après les Jeux, et à 90 % pendant les Jeux olympiques (12 au 28 février) et paralympiques (12 au 21 mars) », soutient Christina Moore, porte-parole du centre de ski.

Ces propos rassurants ne suffisent pas à convaincre les habitués de Whistler. Marc Savoie, président de Sportvac, une agence de voyages qui se spécialise dans les forfaits de ski, constate que beaucoup d'inconditionnels boudent



PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

La tenue des Jeux olympiques à Whistler fait fuir les skieurs vers d'autres centres de villégiature. Ailleurs en Colombie-Britannique, plusieurs stations voient les réservations augmenter.

Whistler cet hiver. « L'erreur de Whistler, c'est d'avoir trop axé son marketing sur les Jeux. Les gens sont persuadés qu'ils vont ambitionner sur leurs prix pendant toute la saison », constate-t-il.

Des problèmes de logistique touchent également Whistler. L'accès à l'autoroute Sea to Sky, qui mène de Vancouver à la station, sera limité pendant la durée des Jeux, tandis que le stationnement dans le village sera restreint avant, pendant et après. Qui plus est, beaucoup de questions demeurent sans réponse, car la version définitive du plan de transport se fait toujours attendre.

Toutefois, les désagréments reliés à l'organisation des Jeux se transforment en avantage pour certains. « Les skieurs qui s'y rendront cette année seront parmi les premiers à profiter de

la vague d'investissements qui a touché Whistler en vue des Jeux olympiques. La gondole Peak to Peak, qui relie les sommets de Whistler et de Blackcomb sur 4,4 km, vaut à elle seule le déplacement », affirme Monyse Bélisle, directrice du marketing du Groupe Gendron, la plus importante agence de voyages spécialisée en ski au Québec. Les occasions les plus intéressantes se trouvent en début de saison, dit-elle.

Impact positif en périphérie

Le malheur des uns fait le bonheur des autres. Pendant que Whistler chute, d'autres stations remontent la pente. Les centres de ski Big White et Silver Star, dans la vallée de l'Okanagan, au cœur de la Colombie-Britannique, voient leurs réservations augmenter de plus de 10 %. Même son de clo-

che à Kicking Horse, une station en effervescence située près de Banff, qui enregistre aussi une augmentation du nombre de réservations pour 2010.

« Cependant, la hausse des réservations dont nous bénéficions n'est pas de la même ampleur que la chute de Whistler. Ce qui nous laisse supposer qu'avec la baisse du dollar américain, beaucoup se tournent vers les États-Unis », pense Michael J. Ballingall, vice-président des stations sœurs Big White/Sylver Star.

Le principal concurrent de Whistler aux États-Unis, la station de Vail, au Colorado, entend en profiter en proposant une passe donnant accès à cinq stations du groupe Vail Resorts durant toute la saison au prix de 599 \$US. « Tout en évitant les foules, les skieurs pourront suivre les Jeux sur

les écrans géants installés un peu partout au pied des pentes », dit May Lilley, porte-parole de Vail Resorts.

Malgré les aspects négatifs des Jeux, Tourisme Colombie-Britannique croit qu'à long terme, l'impact en sera indéniablement positif pour la province. « Les 14 centres de villégiature de ski de la Colombie-Britannique vont acquérir ainsi une renommée mondiale, grâce à la couverture médiatique intense des Jeux », dit Janice Greenwood-Fraser, responsable des relations publiques pour Tourism BC.

Les stations de ski de l'Utah ont profité d'une augmentation d'achalandage de 20 % dans les années qui ont suivi la présentation des Jeux de Salt Lake City, en 2002. La Colombie-Britannique en profitera-t-elle autant ?

EN BREF

La Petite Sirène au Tivoli

La Petite Sirène, pendant son séjour à Shanghai, sera remplacée à Copenhague par sa soeur jumelle, une copie exécutée par le même sculpteur, qui sera exposée au jardin du Tivoli du 16 avril à la mi-octobre 2010. Clou du pavillon danois à l'exposition universelle de Shanghai, la Petite Sirène, qui garde l'entrée du port de Copenhague, quittera en avril son rocher pour un long voyage en bateau jusqu'en Chine. - AFP

LA CLINIQUE DU VOYAGEUR

VOS BILLETS?
 VOTRE PASSEPORT?
 VOS VACCINS?

Montréal: (514) 521-0630
Rive-Sud: (450) 672-6728

www.cliniqueduvoyageur.com

Tahiti 3 999\$ US
Croisières Paul Gauguin

Tahiti, Bora Bora, Rangiroa, Taha'a, Raiatea, Moorea et Huahine.
Cabines vue mer, gastronomie classe 6*, vin et boisson à bord, sports nautiques, pourboires et 2 excursions inclus.

Vol au départ de Los Angeles sur Air Tahiti Nui inclus du 27 mars au 6 avril 2010.

VOYAGES
CONSTELLATION
Depuis 1970
Tél.: 514 987-9798

Voyages Circuit Oriental 620 St-Jacques, suite 500, Montréal, QC, H3C 1C7
514-861-8899, 1-877-261-8899 http://www.circuitoriental.ca

Trésors de la Chine 17 jours 2010
CO/AC: Hôtel 5/4*, 3 repas par jour, Beijing, Xi'an, Luoyang, Kaifeng, Nanjing, Wuxi, Suzhou, Wuzhen, Hangzhou, Shanghai, Tout inclus.
18 mars, 28 oct, 2590\$, 1 avr, 22 avr, 2690\$
20 mai, 26 juin, 15 juil, 9 sep, 7 oct, 2790\$

Chine Splendide, Croisière sur le Yangtsé et Rizières 18 jours
CO: Hôtel 5/4*, 3 repas par jour, Beijing, Xi'an, Guilin, Yangshuo, Trois Gorges, Shanghai + 5 destinations.
18 mars, 2790\$; 1 avr, 28 oct, 2890\$; 22 avr, 20 mai, 2990\$; 9 sep, 7 oct, 3090\$

Le Panorama du Japon 14 jours
UA/CO: Hôtel 5/4*, 31 repas; Tokyo, Mt Fuji, Hakone, Takayama, Kanazawa, Kyoto, Nara, Himeji, Osaka, Nagoya, Ise, Toba;
2010: 12 avr, 10 mai, 5590\$;

Le Panorama de la Chine et Croisière sur le Yangtsé et Rizières 23 jours
CO/AC: Hôtel 5/4*, 3 repas/jour (sauf à Hong Kong); Beijing, Xi'an, Guilin, Trois Gorges, Shanghai, Hong Kong, + 8 destinations;
18 mars, 3290\$

Trésors Orient et Japon 23 jours
UA/CO: Hôtel 5/4*, 57 repas; Beijing, Xi'an, Luoyang, Kaifeng, Nanjing, Wuxi, Suzhou, Wuzhen, Hangzhou, Shanghai; Kyoto, Nara, Tokyo, Mt Fuji, Hakone
1 avr, 22 avr, 4690\$; 20 mai, 26 juin, 4790\$; 9 sep, 7 oct, 4990\$; 28 oct, 4890\$

Chine et Japon Splendides, Croisière sur le Yangtsé et Rizières 23 jours
CO: Beijing, Xi'an, Guilin, Yangshuo, Rizières Longsheng, Chongqing, Trois Gorges, Yichang, Wuhan, Suzhou, Shanghai, Tokyo, Mt Fuji, Nara, Kyoto + 5 autres destinations,
1 avr, 28 oct, 5090\$;
22 avr, 20 mai, 5190\$; 9 sep, 7 oct, 5290\$;

Présentation dans notre bureau 24 oct / 7 nov samedi
Chine 23 jours 10:30 - 11:30
Chine et Japon 23 jours 13:00 - 14:00

VOYAGES TRANSASIE 1672 Avenue Lincoln, Montréal, QC, H3H 1G9
514 932-8388 / 888 932-8388 Courriel: voyagestransasie@hotmail.com

Impression tropicale de Chine Hainan 10 jrs 1 698\$
14 jrs 1 998\$
Visite: Beijing - Xi'an - Chongqing - Shanghai - Suzhou - Hangzhou - Guangxi et Hainan
Départs garantis: 3 déc., 10 jan., 24 fév.

Soleil, plage, paysage hivernal de Chine 21 jrs
Visite: Beijing - Xi'an - Chongqing - Shanghai - Suzhou - Hangzhou - Guangxi et Hainan
Départs garantis: 1^{er} déc., 6 jan., 22 fév.

Hainan Le mariage entre la Chine et les paradis tropicaux 22 jrs
Retraite santé: ta-chai et gongxi sur la plage
Visite: Beijing - Grande muraille - Temple du ciel - Hainan: mont Wuzhi, minorités Li et Miao, séjours aux stations balnéaires (Sanya, Wenchang).
Du 3 au 23 janvier 2010

La Chine 22 jrs à travers ses paysages
Visites: Beijing - Xi'an - Longmen Luoyang - Yichang - Trois Gorges (croisière 5*) - Chongqing Guilin Hangzhou - Xitang
Suzhou, Shanghai
Départs garantis: 2, 9, 16, 30 mars

Impression de Chine 10 jrs
Visite: Beijing - Hangzhou - Xitang - Suzhou - Shanghai
Départs garantis: 22 fév., 9 mars, 17 mars, 24 mars

Rêve de Chine 14 jrs
Visites: Beijing - Xi'an - Guilin Hangzhou - Xitang - Suzhou Shanghai
Départs garantis: 22 fév., 9 mars, 17 mars, 24 mars

Contactez-nous pour réserver votre séance d'information
D'autres départs garantis
Tarifs en vigueur jusqu'au 31 déc. 2009

Billets d'avion Chine, Vietnam, Thaïlande, Singapour, Japon
Votre rêve, notre passion...
http://fran.vtctours.com

Choisissez votre bonus CELEBRITOURS

2 jrs GRATUITS à ROME
1 sem. addit. GRATUITE
2 jrs GRATUITS à MARRAKECH
3 excursions GRATUITES
2 jrs GRATUITS à LONDRES

Tunisie 19, 26 jan à partir de: 1399\$
- séjour 22 jrs / 40 rep.

Maroc 12 nov., 21 jan à partir de: 1899\$
- séjour 22 jrs / 40 rep.

Italie 12 nov. à partir de: 1999\$
- séjour 21 jrs / 38 rep.

Croatie 7, 14 nov. à partir de: 1999\$
- séjour 22 jrs / 38 rep.

Grèce 17, 19, 26 jan. à partir de: 1999\$
- séjour 21 jrs / 40 rep.

Thaïlande 11, 25 jan. à partir de: 1999\$
- séjour 3 sem / 31 rep.

Tunisie 10 nov., 23 fév. à partir de: 1899\$
- circuit & séjour 16 jrs / 28 rep.

Maroc 5 nov., 18 fév. à partir de: 1999\$
- circuit & séjour 14 jrs / 24 rep.

Egypte 21 jan., 8 avr. à partir de: 1999\$
- croisière 11 jrs / 23 rep.

Thaïlande 25 jan., 15 fév. à partir de: 2599\$
- circuit & séjour 3 sem / 30 rep.

Présentation audio-visuelle
Grèce le 28 oct. 2009 à 18h30
Italie le 4 nov. 2009 à 18h30
8200 boul. Taschereau, suite 1260 Brossard
Réservez par téléphone. Places limitées.

2008503A 450.672.6000 1.877.672.6001 www.celebritours.com

GROUPE VOYAGES QUÉBEC

THAÏLANDE 6 MARS (19 JOURS DE CIRCUIT, 42 REPAS, VOLS UNITED AIRLINES) 3299\$

OUTRE-MER	AMÉRIQUE
BALI 16 jan (21 jrs, circuit + mini-croisière, 20 repas, vols China Airlines)..... 2 699 \$	La tournée de la Floride 14 mars (12 jrs/16 repas)..... 2 399 \$
VIETNAM FORFAIT PLUS 22 fév (25 jrs de circuit, 64 repas, vols China Airlines)..... 4 499 \$	Fêtes Noël à Québec 12 décembre (1 jr/2 repas), dîner au Château Frontenac + spectacle de Noël..... 149 \$
COSTA RICA avec L. Hodgson, 4 mars (12 jrs de circuit, 28 rep, vols American Airlines)..... 3 399 \$	Noël chez les Amis 3 décembre (4 jrs/6 repas)..... 599 \$
COSTA DEL SOL 16 mars (13 jrs de circuit, 28 rep, vols Transat)..... 2 049 \$	Croisière à New York 4 décembre (4 jrs)..... 759 \$
ÉGYPTE 18 mars (12 jrs, circuit + 2 croisières, 50 repas, hôtels 4* et 5*, vols Air Canada)..... 5 749 \$	Noël à Chicago 9 décembre (6 jrs/5 repas)..... 679 \$
TUNISIE circuit et séjour, 22 mars (16 jrs, 35 repas, vols Air France)..... 2 299 \$	Boston et les châteaux à Noël 11 décembre (4 jrs/6 repas)..... 599 \$
PARIS DES 5 SENS 11 avril (11 jrs, 22 repas, vols Air France)..... 1 999 \$	Mary Poppins à New York 27 décembre (4 jrs)..... Enfant: 359 \$
AGROPOLI ET ROME 22 avril (12 nts à Agropoli, 2 nts à Rome, 37 rep, 3 exc., vols Transat)..... 2 699 \$	Orlando et la magie de Disney 28 décembre, 27 février (8 jrs/5 repas)..... Enfant: 629 \$
SÉJOUR À NICE 22 avril (16 jrs en studio, 14 repas, vols Transat)..... 1 979 \$	Salon International de l'Automobile de Detroit 21 janvier (4 jrs/3 repas)..... 499 \$
PÉNICHE ET VELO EN HOLLANDE 27 mai (13 jrs, 22 repas, vols transat)..... 3 199 \$	Week-end à Québec 4 décembre (3 jrs/2 repas) Forfait à bord de l'autocar Grand Luner..... 269 \$
CROISIÈRE ALASKA 4 juin (10 jrs, 22 repas, vols Air Canada)..... à partir de: 2 599 \$	Splendeurs dans les Antilles 1er février (7 nuits/8 jrs, Costa Méditerranée, vols Carjet)..... à partir de: 2 219 \$
	Péniche et vélo en Hollande 27 mai (13 jrs, 22 repas, vols transat)..... 3 199 \$
	Splendeurs Cubaines 14 février, 7 mars (8 jrs/20 repas, vols Carjet)..... à partir de: 1 379 \$
	CROISIÈRE ALASKA 4 juin (10 jrs, 22 repas, vols Air Canada)..... à partir de: 2 599 \$
	Possibilité de prolongation à l'hôtel Oasis Casca, La Romana à partir de: 3 029 \$
	Possibilité de prolongation à l'hôtel Sirenia La Sirena Caravelle OR à partir de: 2 399 \$

Prix par personne en occ. double incluant: transport, hébergement et taxes. La contribution au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages de 3,50 \$ par tranche de 1 000 \$ est exclue.

1978654 www.gvq.ca • 1 800 463-1598 • info@gvq.qc.ca

Vacances Sinorama www.vacancesinorama.com
Permis du Québec 702569

SUPER PROMOTION POUR 2010 (incroyable!)

(Prix valide avant le 25 Déc. 2009, méthode de paiement: Chèque, Interac ou Comptant)

LA CHINE AUX MULTIPLES VISAGES + FLEUVE YANGTZE (3 GORGES) 21 JOURS	LA CHINE IMPERIAL+DELUXE CROISIÈRE (3 GORGES) 14 JOURS	LA CHINE FANTASTIQUE + SUPER CROISIÈRE (3 GORGES) 15 JOURS	SUPER VOYAGES CHINE SPLENDE + VIETNAM DELUXE 31 JOURS	LA CHINE D'HIER, D'AUJOURD'HUI ET DEMAIN 17 JOURS
Visites: Beijing-Xi'an-Suzhou-Shanghai-Wuhan-Yichang-Fleuve Yangtze(Trois Gorges)-Chongqing-Guilin- Yangshuo-Guangzhou-Hong Kong	Visites: Beijing-Chongqing-Fleuve Yangtze (3 Gorges)-Yichang-Wuhan-Hangzhou-Wuzhen	Visites: Beijing-Xi'an-Chongqing-Croisière 3 Gorges -Wuhan-Guilin-Yangshuo-Shanghai	Visites: Beijing-Xi'an-Chongqing-Croisière 3 Gorges -Wuhan-Guilin-Yangshuo-Shanghai	Visites: Beijing-Xi'an-Shanghai-Suzhou-Wuzhen-Hangzhou-Canton(Guangzhou-Zhongshan-Zhuhai)
Départs garantis (2010): Les 01/08/15/22 mars Le 29 mars Les 05/12/19/26 avril Les 03/10/17/24/31 mai Les 07/14/21 juin Les 28 juin Les 05/12/19/26 juillet Les 02/09/16/23/30 août Les 06/13/20/27 sept. Les 04/11/18/25 oct. Les 01/08/15 nov.	Départs garantis (2010): Les 45/11/21/31/25/26 mars Les 1/28/9/15/16/22/23/29/30 avril Les 6/13/14/20/21/27/28 mai Les 34/10/11/17/18/24/25 juin Les 1/28/9/15/16/22/23/29/30 juillet Les 5/6/12/13/19/20/26/27 août Les 30/9/16/23/30 sept. Les 29/9/10/16/17/23/24/30 sept. Les 17/8/14/15/21/22/28/29 oct. Les 4/11/12/19/15 nov.	Départs garantis (2010): Les 02/09/16/23/30 mars Les 06/13/20/27 avril Les 04/11/18/25 mai Les 01/08/15/22/29 juin Les 06/13/20/27 juillet Les 03/10/17/24/31 août Les 07/14/21/28 sept. Les 05/12/19/26 oct. Les 02/09/16 nov.	Départs garantis (2010): Les 09/16/23 mars Les 06/13/20/27 avril Les 04/11/18/25 mai Les 01/08/15/22 juin Les 06/20 juillet Les 03/17 août Les 28 février Les 01 mars Les 01/08 nov.	Départs garantis (2010): Les 09/16/23 mars Les 06/13/20/27 avril Les 04/11/18/25 mai Les 01/08/15/22 juin Les 06/20 juillet Les 03/17 août Les 07/14/21/28 sept. Les 05/12/19/26 oct. Les 02/09/16 nov.

Présentation: La Chine, le 8 nov. 2009 à 11h, à notre bureau ★★★★★ Vietnam+Japon, le 15 nov. 2009 à 11h, à notre bureau

Tél.: 514-866-0888 / 514-866-1888
Fax.: 514-866-3388 / 514-866-1866
1088, Rue Clark, Suite 108, Montréal, QC H2Z 1K3

Tél. sans-frais: 1866-810-0888
E-mail: sinorama@bellnet.ca
99, Avenue Viger Ouest, G16-18-19, Montréal, QC. H2Z 1E9

VACANCE / VOYAGE



SUR LA



Le domaine de Toasc

PHOTOS SYLVIE ST-JACQUES, LA PRESSE



SYLVIE ST-JACQUES

Léger, désinvolte, facile, estival, le rosé de Provence? Peut-être, mais pas seulement. Lors d'un récent séjour gastronomique et vinicole dans le sud de la France, j'ai rencontré des vignerons du Var, pour qui le rosé est une couleur parfaitement légitime. Le rose n'est peut-être pas la plus automnale des teintes, mais ce n'est pas une raison pour boudier notre plaisir, toute l'année durant. **Voici en quelques escales, un circuit dans le Var du vin.**



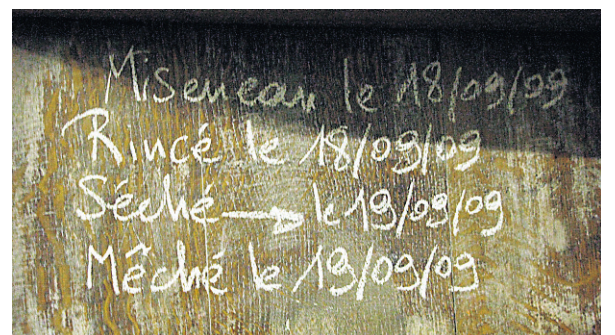
OUSTAU DE BAUMANIÈRE

C'est le traitement royal dans ce deux-étoiles Michelin des Baux de Provence, qui a ouvert ses portes en 1946.

À notre arrivée dans les jardins d'Oustau de Baumanière, il y a d'abord les arômes de romarin, de lavande, de cyprès qui nous émoustillent. Puis, nous découvrons les chic et chaleureuses chambres, le spa invitant et, bien sûr, la sublime cuisine du chef Jean-André Charial. Assez pour rendre inoubliable ce séjour dans les terres de Cézanne et Van Gogh.

Comme les étoiles attirent les stars, les bouches fines les plus célèbres du monde ont dîné chez Baumanière. Potin mondain, juste en passant: Carole Bouquet était à la table d'à côté, lors de notre passage. L'ex-égérie de Chanel s'ajoutait ainsi à un aréopage de clients prestigieux comptant la reine Élisabeth d'Angleterre, Bono et Hugh Grant.

Le chef Jean-André Charial, qui a entre autres séjourné chez Paul Baucuse et Alain Chapel, est aussi vigneron. Occupant l'AOC des Baux-de-Provence, une des plus chaudes et arrosées de Provence, les vignes de l'Affectif sont conduites en biodynamie. En d'autres termes, cela signifie que le rendement est limité et seuls les cépages reflétant au mieux le terroir sont travaillés.



LA BASTIDE BLANCHE

Entre deux rangs de vignes, Michel Bronzo raconte son histoire d'amour avec l'appellation de Bandol, qui perdure depuis 1973. Dans les terres argileuses de son domaine de Sainte Anne du Castellet, il fait pousser du mourvèdre, du grenache et du cinsault qui font des rouges et des rosés, et de la clairette, de l'ugni blanc, du bourboulenc et du sauvignon pour les blancs.

Ambassadeur du Bandol le mieux connu des habitués de la SAQ, La Bastide Blanche compte 28 hectares de vignes qui s'étendent dans ce territoire aux teintes délavées, si caractéristiques de la Provence. Les vendanges ont été hâtives en 2009 (le coupable étant le réchauffement climatique) chez ce vigneron, qui qualifie son vin de «capricieux, caractériel, irrégulier».

«Pourquoi je me suis installé à Bandol? Par passion. Par folie. Parce que je suis né à une trentaine de kilomètres d'ici. Mais aussi pour la rigueur de ses vignerons, la typicité et l'authenticité de l'appellation», raconte avec son «acceng» ce producteur qui fait depuis toujours dans le bio. «Nous sommes bio, parce que c'est comme ça dans notre tête, c'est notre façon de travailler. Comme Bandol est un micromarché, nous pouvons commercialiser à des prix qui nous permettent de bien travailler.»

«Puissants, pleins de matière et dotés d'un potentiel de vieillissement», sont les trois attributs que Michel Bronzo colle aux vins de La Bastide Blanche. Sa cave est ouverte tous les jours, pour les amateurs qui veulent goûter sur place. On peut prendre rendez-vous pour une dégustation privée.





Cuba pour profiter des Sens

VARADERO Paradisus Varadero | Paradisus Princessa del Mar | Meliá Las Américas | Meliá Varadero | Meliá Las Antillas | Tryp Península Varadero | Sol Palmeras | Sol Sirenas-Coral Resort. URBAINS Meliá Habana | Meliá Cohiba | Tryp Habana Libre | Meliá Santiago de Cuba
CAYES Meliá Las Dunas | Meliá Cayo Coco | Meliá Cayo Guillermo | Meliá Cayo Santa María | Tryp Cayo Coco | Sol Cayo Largo | Sol Cayo Coco | Sol Cayo Guillermo | Sol Cayo Santa María | Sol Pelicano. HOLGUÍN Paradisus Río de Oro | Sol Río de Luna y Mares Resort.

Sol Meliá CUBA
Une question de Sens

Paradisus MELIÁ TRYP Sol Hoteles

27 novembre **Tryp Cayo Coco** ★★★★★ **CAYO COCO**
Ultra tout inclus | 1 semaine | Chambre Standard
835\$ taxes incluses Basé sur une occupation double

Réservez auprès de votre agent de voyages

Cuba, pour profiter des plaisirs des sens



www.solmeliacuba.ca

ROUTE DU ROSÉ



Domaines Bunan



Château Saint Julien d'Aille



CHÂTEAU TRIANS

En prenant l'apéro devant le feu de foyer, dans le séjour de ce château de Néoules acquis à la fin des années 80 par Jean-Louis Masurel, j'ai eu le sentiment d'enfin toucher à l'âme de la culture du vin en Provence. En après-midi, j'ai même eu droit à mon «baptême» des vendanges, lorsqu'on m'a confié un sécateur et un sceau et qu'on m'a expliqué comment «attaquer» la grappe de grenache. Le soir venu, j'avais pleinement mérité mon verre de rouge!

Un amas de livres sur l'histoire romaine, l'architecture provençale et même la Chine encombre la table à café. Des planchers qui craquent. Une ancienne et défraîchie tapisserie enveloppe les murs de la salle à manger. Et surtout, un propriétaire gentleman farmer aux cheveux blancs, aussi aimable que passionnant. À sa table, nous avons causé vin, théâtre et voyages en Asie, en appréciant une simple mais savoureuse daube maison.

Mieux, il est possible de séjourner dans le vignoble de 80 hectares du Château Trians, puisque Jean-Louis Masurel, qui cultive grenache, syrah, cabernet, sauvignon, cinsault blanc, rolle, sémillon, ligni blanc et viognier, loue un appartement dans un corps de ferme du XVIII^e siècle. Les chambres sont sobres, confortables, et l'environnement délicieusement paisible.

La douce France, comme on l'aime, quoi!

CHÂTEAU MINUTY

Saint-Tropez évoque la plage, les nanas en bikinis, les parasols. Mais quand on s'aventure dans les routes sinueuses de la presqu'île, on découvre que 2000 hectares de vignes y sont cultivés. La vigne a été implantée dans cette région par les Romains. Disparue pendant plusieurs siècles, elle a été réintroduite dans cette AOC Côte de Provence à la fin du XIV^e siècle.

Le Château Minuty, l'un des domaines les plus importants de Saint-Tropez, se spécialise dans le rosé depuis les années 80, époque où le rosé était une couleur qui rebutait plusieurs amateurs de vin. «On a réussi à faire aimer ce qu'on fait. Aujourd'hui, 95% des touristes boivent des produits locaux alors qu'il y a 20 ans, ce n'était que 50%. Le rosé, tout autant que la cuisine provençale, fait la force de l'identité de notre région», dit le vigneron Jean-Étienne Matton, dans le jardin du domaine familial qu'il a hérité de ses parents et de ses grands-parents. Aujourd'hui, Minuty produit 1,9 million de bouteilles par an. Une grande partie des récoltes de grenache et tibouren est destinée à la production d'un rosé «sérieux».

Les touristes qui affectionnent le bon rosé peuvent goûter aux vins de Minuty dans les restaurants de la presqu'île. Même si le Château ouvre ses portes pour des dégustations, il ne met pas encore en valeur le créneau «tourisme viticole».

Jean-Étienne Matton souligne que ce sont surtout les femmes au palais averti qui donnent au rosé la reconnaissance qu'il mérite. «Elles adorent sa délicatesse, sa simplicité, son côté naturel», assure-t-il.

Les frais de ce voyage ont été payés par la Maison du Gouverneur.



LE DOMAINE DE TOASC

À Nice, à cinq minutes de l'aéroport, des vigneron aux mollets d'acier font pousser de la vigne dans les collines escarpées qui surplombent la ville. Cette appellation s'appelle le Bellet. Sa notoriété mondiale a reçu un beau coup de pouce du président Thomas Jefferson, qui appréciait les vins de cette région.

Il y a un siècle et demi, Bellet comptait 2000 hectares de vignobles (il en reste aujourd'hui 220). La culture de l'œillet a eu raison de la vigne jusque dans les années 50, époque de l'émergence de l'industrie de la fleur coupée aux Pays-Bas. Aujourd'hui, autour de Nice, les condos poussent plus vite que la vigne, à ce qu'il paraît...

Bernard Nicoletti m'a fait monter en jeep pour une promenade en zigzag de sa terre verticale qui compte sept hectares de vignobles et deux hectares d'oliviers. «Il y a 250 mètres de dénivellé entre les vignes les plus hautes et les plus basses», raconte le jovial ex-industriel, converti en vigneron depuis une dizaine d'années.

Dans la salle de séjour du domaine de Toasc, où des dégustations sont offertes sur rendez-vous, plusieurs œuvres des artistes de «l'École de Nice» (Arman, César...) sont mises en valeur. «Quand on reçoit des touristes, on leur parle des vins, de l'huile et de l'École de Nice, qui sont les trois principales attractions du comté de Nice, depuis les 10 dernières années», dit le vigneron, avant de nous faire goûter son rosé. «La Provence a encore une connotation de vins d'été, faciles, simples. Mais dans le Bellet, nous sommes dans une autre typologie, du fait que nous produisons en quantité restreinte.»



DOMAINES BUNAN

Un univers de préretraités, la vigne? Pas chez les Bunan, qui exploitent un domaine niché dans le petit village provençal La Cadière d'Azur.

Exportateur de rosés, de rouges et de blancs dans 30 pays, ce luxuriant domaine de l'AOC Bandol jouit d'une belle notoriété chez les amateurs de vins et touristes viticoles québécois. «Nous recevons de plus en plus de familles et de jeunes voyageurs qui s'intéressent au vin», fait valoir Laurent Bunan, un vigneron dans la trentaine qui a suivi les traces de son père Pierre et de son grand-père Paul.

Laurent Bunan travaille en étroite collaboration avec l'œnologue Laurence Minard, celle qui veille aux dégustations de grain qui déterminent le moment où seront déclenchées les vendanges. «Le jour J, il faut être prêts», dit la jeune femme, qui a fait une école du goût avant d'être embauchée par ce vignoble acheté par la famille Bunan en 1961.

Alors, c'est difficile, la vie de vigneron? «Non. J'habite dans un endroit exceptionnel, je fais un métier exceptionnel et je m'entends très bien avec mon père, qui est quelqu'un de très ouvert», assure Laurent Bunan, qui utilise notamment Facebook comme outil de promotion du vignoble familial.

Ayant récemment réussi le passage au bio, les Domaines Bunan sont une excellente porte d'entrée sur le Bandol, pour qui s'intéresse à la production viticole à l'échelle humaine. «Nous sommes un petit domaine, ce qui est bien pour les gens qui recherchent le contact avec le vigneron. Derrière l'étiquette, il y a une place pour la rencontre avec les hommes», dit le fils Bunan.



CHÂTEAU SAINT JULIEN D'AILLE

Maria-Luise et Bernard Fleury m'accueillent dans la «boutique» de leur vaste et faste domaine de Vidauban. Une musique «boum boum» en sourdine tranche avec la solennité de l'endroit. La charmante dame du château, sosie allemande de Pauline Marois, a préparé de délicieux cakes aux olives, pour accompagner la dégustation des vins du Château Saint Julien d'Aille. M. Fleury, converti en vigneron après une prospère carrière d'industriel, ne nous épargne aucun détail sur l'histoire du terroir, qu'il a acquis au début des années 2000.

«Ici, les Romains ont élaboré tout un système d'irrigation servant au maraîchage. Il reste un aqueduc en pierres joliment dessiné. Si vous voulez, nous irons le voir plus tard. Mais il n'y avait pratiquement pas de vignes, à l'époque romaine. Or, vers 900 à 1100, les cisterciens sont venus s'établir ici et ont planté quelques vignes pour leur vin de messe», relate Bernard Fleury, pendant que dernières nous, des banquiers de la région brassent des affaires dans l'ancienne chapelle cistercienne convertie en salle de réception.

Ce somptueux Château Saint Julien d'Aille, situé en AOC Côte Provence, n'est pas vraiment le petit domaine intime où l'on peut goûter une production artisanale. Les Fleury se sont payé une Ferrari avec ces 80 hectares de vignes qui avoisinent aussi quelque 1300 oliviers.

«On a beaucoup investi, on a replanté, on a acheté des tracteurs. Quand je suis arrivé ici, j'ai vu les sommets blancs des Alpes maritimes, c'était beau. J'aimais le vin, mais je n'y connaissais rien. J'ai donc pris des cours d'œnologie pour apprendre comment travailler la vigne. Ça a été une aventure familiale», évoque Bernard Fleury.

Les Fleury, dont la devise est «Vigor et fides» (Force et fidélité) rêvent d'annexer un hôtel-spa à leur domaine, qui serait administré par leurs trois grandes filles. En attendant, on trouve de charmantes auberges dans la commune de Vidauban, à quelques kilomètres du domaine.

CARIBE S'OL
Le Spécialiste de Cuba

Escapade automnale!
départs de novembre

Contactez nos spécialistes!

VOYAGES EN DIRECT.COM 1-877-877-8812

HOLGUIN
Brisas Guardalavaca 4★
départs du 1er au 22 nov. • 1 sem.

748\$

CIENFUEGOS
Club Amigo Rancho Luna 2+★
départs du 6 et 13 nov. • 1 sem.

638\$

SANTA LUCIA
Club Amigo Mayanabo 3★
départs du 6 et 13 nov. • 1 sem.

798\$

Cuba
cubanacan GROUP

Tarifs par personne, occupation double incluant taxes d'aéroport, tps et tvq à l'exception des taxes de retour sur Cuba. Départs de Montréal avec Cubana en vigueur 24.10.09. Tarifs excluant les frais de contribution au fond d'indemnisation des clients des agences de voyages de 3,50\$ par 1000\$. Permis du Québec.

VACANCES/VOYAGE

Un voyage à l'Exposition universelle de Shanghai



ANDRÉ DÉSIRONT
COLLABORATION SPÉCIALE
LE COURRIER
DU VOYAGEUR

Q J'aimerais visiter l'Exposition universelle de Shanghai, l'an prochain. Mais après plusieurs recherches, je ne trouve pas de voyage en Chine dont l'itinéraire comprenne quelques jours à Shanghai afin d'aller à l'expo. Connaissez-vous des grossistes ou des agences qui en prévoient? – Louise Villeneuve

R Sur le thème « Meilleure ville, meilleure vie », l'exposition aura lieu à Shanghai du 1^{er} mai au 31 octobre. Les grossistes qui programment des voyages de groupe en Chine sont réticents à incorporer une longue étape à Shanghai afin de permettre à leurs clients de visiter l'exposition. Une des raisons est que les hôtels en profitent pour augmenter beaucoup leurs prix pendant cette période. Cela fait grimper les prix des circuits qui, ainsi, ne sont plus compétitifs face à ceux qui n'incluent que de brefs séjours dans la métropole chinoise.

De plus, compte tenu de la diversité des pavillons et de l'étendue du site, une exposition universelle se prête mal à une visite en groupe commentée par un guide. Or, beaucoup de participants à ces circuits tiennent à être encadrés et n'aiment pas rester trop longtemps livrés à eux-mêmes.

Certains grossistes, comme Tours Hai International, prévoient une journée libre à Shanghai afin que les participants puissent visiter l'exposition à leur aise. « Compte tenu de la foule qu'il y aura, il serait difficile de visiter des pavillons en groupe sous la conduite d'un guide », explique Jean-Jacques Lefuel, directeur des ventes du voyagiste.

D'autres proposent des forfaits « à la carte » pour des voyageurs « individuels », c'est-à-dire qui ne se déplacent pas en groupe accompagné. C'est le cas de Vacances Tours Est, qui propose trois forfaits à Shanghai: un de cinq jours,



Certains grossistes prévoient une journée libre à Shanghai afin de permettre aux participants de visiter l'exposition universelle à leur aise.

un autre d'une semaine et un troisième de 10 jours, combinant quelques jours à Pékin avec le séjour à Shanghai.

et le 31 octobre, une journée complète à l'exposition est prévue. Les participants visiteront trois pavillons: ceux

Compte tenu de la diversité des pavillons et de l'étendue du site, une exposition universelle se prête mal à une visite en groupe commentée par un guide.

Certaines agences du Quartier chinois jouent la carte de l'événement, mais de façon très brève. Ainsi, dans les circuits en Chine de Voyages Circuit Oriental qui passeront par Shanghai, entre le 1^{er} mai

de la Chine et du Canada et, selon le choix des voyageurs, un troisième qui sera celui des États-Unis, du Japon ou de la France, dit-on à cette agence.

Enfin, chez Carrefour du Voyage, à Rosemère, un

PHOTO PIERRE-PAUL GAGNÉ, LA PRESSE

conseiller, Gilles Robin, a programmé un voyage de groupe d'une dizaine de jours, axé sur l'exposition.

Tous les voyageurs qui proposent la Chine (il s'en trouve une bonne quinzaine au Québec) sont en mesure de vous préparer un forfait « à la carte » à Shanghai. Si vous désirez consacrer plusieurs jours à la visite de l'expo, tout en profitant de l'occasion pour participer à un circuit en Chine, vous feriez mieux de choisir un circuit où Shanghai constitue une des dernières étapes avant le retour (ou une des premières au début du voyage) et de demander à votre agent de voyages de vous détacher du groupe et d'arranger un séjour dans la métropole chinoise. Un bon conseiller sera en mesure de vous proposer toutes les options possibles et de vous aider à choisir la plus adaptée à vos besoins.

conseiller, Gilles Robin, a programmé un voyage de groupe d'une dizaine de jours, axé sur l'exposition. Tous les voyageurs qui proposent la Chine (il s'en trouve une bonne quinzaine au Québec) sont en mesure de vous préparer un forfait « à la carte » à Shanghai. Si vous désirez consacrer plusieurs jours à la visite de l'expo, tout en profitant de l'occasion pour participer à un circuit en Chine, vous feriez mieux de choisir un circuit où Shanghai constitue une des dernières étapes avant le retour (ou une des premières au début du voyage) et de demander à votre agent de voyages de vous détacher du groupe et d'arranger un séjour dans la métropole chinoise. Un bon conseiller sera en mesure de vous proposer toutes les options possibles et de vous aider à choisir la plus adaptée à vos besoins.

OTTAWA



Musée des beaux-arts du Canada

Vous désirez vous évader du quotidien ? Rendez-vous à Ottawa et découvrez les boutiques et les restaurants branchés du marché By. Visitez une exposition ou assistez à un spectacle au Centre national des Arts. Promenez-vous le long du canal Rideau ou faites une escapade romantique dans les collines de la Gatineau à bord d'un train à vapeur. L'automne à Ottawa, c'est magnifique!

The Drowsy Chaperone
– récipiendaire de cinq prix Tony – à l'affiche au Centre national des Arts jusqu'au 31 octobre.



Production du Vancouver Playhouse Theatre. Photo de David Cooper.

ESCAPADES AUTOMNALES

L'HÔTEL
1 NUITÉE **120 \$***
à partir de

FORAITS ESCAPADES
2 NUITÉES **115 \$*** par nuitée
à partir de

3 E NUITÉE À MOITIÉ PRIX*
à certains hôtels participants

ONTARIO
Tout à l'année

CASINO
LAC-LEAMY

Ottawa
ONTARIO CANADA

WWW.TOURISMEOTTAWA.CA
1-888-OTTAWA-8

* Les prix sont basés sur l'hébergement pour deux personnes. Les taxes, le transport et les frais de manutention sont en sus. Offre selon la disponibilité. Certaines conditions s'appliquent. Les prix peuvent changer sans préavis. Le prix varie en fonction de l'hôtel et des activités choisies. Offre de 3^e nuitée consecutive à mi-tarif valide sur le prix de la chambre à certains hôtels participants. Réservation 48 heures d'avance nécessaire pour les forfaits. Appelez-nous ou visitez notre site Web pour plus de détails.

R Puisque vous disposez de trois semaines, je vous recommande de les partager entre deux régions où vous pourrez combiner tourisme et randonnée. La première est bien connue: c'est la Côte amalfitaine et ses satellites, les trois îles du golfe de Naples, soit Capri, Ischia et Procida.

Outre son intérêt sur le plan touristique, cette région se prête merveilleusement bien à la pratique de la marche. De la péninsule de la Côte amalfitaine, on connaît surtout le littoral, avec ses agglomérations comme Sorrente, Salerne, Positano, Ravello, Amalfi... Mais l'arrière-pays est sillonné par des sentiers de courte randonnée (trois à quatre heures, en moyenne) qui ouvrent des fenêtres sur des paysages que les touristes agglutinés à la côte voient rarement: le sentier des Dieux, qui va de Praiano à Agerola, ainsi que ceux qui mènent de Praiano à Positano, de Positano à Agerola et de Minori à Ravello.

À Capri, la montée au mont Solaro (par le sentier, pas par le téléphérique!), le sentier des Fortins et le sentier de Passetiello, qui relie Capri à Anacapri par l'arête rocheuse et la vallée de Cetrella, sont des incontournables que, malheureusement, la plupart des touristes... contournent. Je pourrais en dire autant de l'ascension du mont Epomeo à Ischia, ou encore des sentiers de Procida, la plus petite et la moins fréquentée de ces îles du golfe de Naples.

Comme seconde région, je vous suggère l'Ombrie et le parc national des monts Sibyllins, aménagé dans la partie des Apennins qui sépare l'Ombrie des Marches. Le parc (ou plutôt ses accès du côté de l'Ombrie) est situé à proximité de villes d'art comme Spolète et Assise. Le massif montagneux doit son nom à la Sibylle, qui rendait l'oracle dans une grotte des flancs du mont Vettore, dans l'Antiquité. Vous trouverez une liste des parcours de randonnée dans la section « What to do » du site du parc (www.sibillini.net) et une liste des propositions d'hébergement dans la section « Where to stay ».

Un autre superbe parc national propose un beau réseau de sentiers de randonnée. C'est celui des Abruzzes, plus au Sud, dans la région éponyme. On y accède par la charmante ville d'Ascoli Piceno. Par je ne sais quelle aberration, il est impossible d'accéder à la version anglaise du parc national des Abruzzes à partir de la page d'accueil de ce parc (www.parcoabruzzo.it). Mais on y arrive en passant par le portail des parcs nationaux italiens, à l'adresse www.parks.it. En choisissant le lien « itineraries », vous constaterez qu'il y a une bonne sélection de randonnées d'une demi-journée et d'une journée dans le parc des Abruzzes.

Pour joindre notre chroniqueur:
adesiron@lapresse.ca

L'Italie pour les paysages et la randonnée

Q Je prévois voyager durant trois semaines en Italie en mars prochain. Je suis plus intéressée par les paysages que par les villes. J'aimerais combiner tourisme et randonnée. Quelle région de la péninsule me conseillez-vous? Je voyagerai seule. Est-il possible de me donner une idée des coûts? – Annemarie Bourassa

CYBERPRESSE.CA

COURRIER DU VOYAGEUR

Lisez le blogue d'André Désiront et posez-lui des questions en ligne sur cyberpresse.ca/blogues

QUÉBEC

AU CŒUR DU VIEUX-QUÉBEC

Forfait Vieux-Québec

- 1 nuit à l'hôtel pour 2 personnes
- Petit déjeuner américain
- Accès à la piscine intérieure / au sauna / au club de santé
- Frais de service

Valide jusqu'au 9 mai 2010

À partir de
149\$*
PAR CHAMBRE, PAR NUIT
TAXES EN SUS



Nos 16 forfaits sont disponibles en certificats-cadeaux



HÔTEL
MANOIR VICTORIA



44, Côte du Palais, Vieux-Québec (Québec) G1R 4H8 • www.manoir-victoria.com • 1 800 463-6283

1999928A

1999934

Dans le calme paisible de la forêt Drummond

SIMON DIOTTE
COLLABORATION SPÉCIALE

La forêt Drummond est un écosystème exceptionnel situé à mi-chemin entre Montréal et Québec. Il s'agit d'une forêt de plantation, accessible au public, où il ne se fait pratiquement plus de coupes. Pour les résidents de Drummondville, c'est un lieu de détente très apprécié, où se pratiquent randonnée pédestre et vélo en été et ski de fond, raquette et glissade sur tube en hiver.

D'une superficie de près de 30 km², ce territoire appartient au gouvernement du Québec et à Hydro-Québec, qui a toujours dans ses cartons un vague projet de barrage sur la rivière Saint-François. L'ancien propriétaire des lieux, la Southern Canada Power, y a fait ses premières plantations en 1939. Le but: en faire une pépinière de poteaux électriques. Le rythme des plantations s'est poursuivi jusqu'en 1968. Par la suite, l'exploitation forestière y a perdu de son importance au profit du développement récréotouristique.

«La particularité de la forêt Drummond, c'est le mélange de forêt naturelle et de forêt de plantation, chose rarissime



PHOTO SIMON DIOTTE. COLLABORATION SPÉCIALE

En parcourant les deux secteurs de la forêt Drummond, on profite de magnifiques points de vue sur les rapides Spicer de la rivière Saint-François.

dans le sud du Québec. Les travaux forestiers soutenus ont permis à plusieurs essences d'arbres d'atteindre des tailles très impressionnantes», explique Pierre Jean, technicien forestier à la retraite. Des arbres, gros à rendre jaloux les poteaux d'Hydro, abondent dans cette forêt unique. Il suffit de lever les yeux pour les contempler.

La rivière Saint-François divise le territoire en deux.

C'est dans le secteur Saint-Joachim que sont concentrées les activités de ce parc qui n'en est pas encore un (des discussions sont en cours entre ministères, Hydro-Québec et la MRC pour consacrer la vocation du territoire). C'est ici qu'on trouve le sentier d'hébertisme aérien D'Arbre en Arbre, les glissades sur chambre à air ainsi que La Courvalloise, centre de ski de fond comptant plusieurs kilomètres de sen-

tiers, que l'on peut arpenter à pied en été.

Ce secteur vaut assurément le détour pour les magnifiques points de vue sur les rapides Spicer de la rivière Saint-François. Grâce à la forêt Drummond, les deux rives de cet important cours d'eau sont à l'abri de toute exploitation. Cette protection, combinée aux murmures des rapides, confère à ce lieu une atmosphère magique.

De l'autre côté de la Saint-François, dans le secteur Saint-Majorique, on retrouve un tronçon de piste cyclable de la Route verte. Mais la beauté des lieux n'attire pas que les cyclistes. Les week-ends, les randonneurs envahissent cette zone pour profiter des vues en plongée sur la rivière Saint-François ainsi que pour y observer les cerfs de Virginie, très abondants sur le territoire et étonnamment peu farouches.

Même s'il s'agit d'un territoire public, le passage des VTT y est contrôlé et la chasse y est interdite en grande partie, grâce à sa vocation de sanctuaire. On peut donc s'y balader à l'automne en toute sécurité. Un atout de plus pendant la période de la chasse au chevreuil, en novembre. Précisons que des aires de stationnement sont facilement accessibles.

Deux secteurs différents, deux façons différentes de s'y rendre. Pour le secteur Saint-Joachim, il faut emprunter la sortie 181 de l'autoroute 20 et suivre les indications pour «Arbre en Arbre Drummondville». Pour le secteur Saint-Majorique, il faut prendre la sortie 179 de l'autoroute 20 et suivre sur 7 km les panneaux d'indication pour le «Circuit des traditions».

Il n'existe pas encore de carte détaillée de la forêt Drummond. Le meilleur moyen de se familiariser avec les lieux est de profiter des installations du Réseau Plein Air Drummond (www.reseauxpleinair.com) ou tout simplement marcher en longeant la rivière.

RÉPERTOIRE D'HÉBERGEMENT

Vous pouvez consulter ce répertoire en tout temps sur cyberpresse.ca/sejour

BAS-ST-LAURENT

AUBERGES ET HÔTELS

AUBERGE AU MANGE GRENOUILLE ★★★ Escalade d'exception, invitation au rêve. Auberge de charme avec table gourmande et excellente carte des vins. Spa ext. et jardin secret dominant les lacs du Bic. 3 fois Lauréate Nationale au Grand Prix du tourisme québécois, gastronomie, cuisine, hébergement 418-736-5656 aubergedumangegrenouille.qc.ca

CHALETES ET CONDOS

AU REFUGE DU VIEUX LOUP DE MER ★★★ Chalets authentiques en bordure de mer. Entièrement équipés, poêle à bois au salon et offrant une vue panoramique sur le fleuve et les lacs du Parc national du Bic. Ouvert à l'année. vieuxloupdemer.com, 418-750-5915.

CANTONS-DE-L'EST

AUBERGES ET HÔTELS

AUBERGE BROMONT ★★★ Auberge de 40 chambres située directement sur le golf. SPÉCIAL DES COULEURS – Souper, nuitée, petit-déjeuner, ronde de golf 18 trous, lunch cantine, voiturette et pourboires. Tarif de 150\$ pp occ.dble + taxes. www.chateaubromont.com ou 1 888 BROMONT

AUBERGE QUILLIAMS ★★★ Entièrement rénovée (hiver 08), face Lac Brome. 38 ch. et suites avec balcon. Cuisine raffinée. GRAND PRIX DU TOURISME 2006, AWARD OF EXCELLENCE de WINE SPECIATOR. Piscine int./ext., tourbillon, sauna, plage privée. Nouveau spa AVIVA. Forfaits certificats cadeaux. CAA 50 min. Pont Champlain 1-888-922-0404 aubergequilliams.com

AUBERGE-SPA LE MADRIGAL ★★★ Bromont, fête le 15^e ANNIVERSAIRE de sa table renommée. Visitez notre nouveau site web et profitez d'une alléchante promo, forfaits variés lemadrigal.ca 1 877 534-3588

CHÂTEAU BROMONT ★★★ Rendez-vous entre monts et vallée au cœur des activités dans un hébergement exceptionnel. SPÉCIAL DES COULEURS – Souper, nuitée, petit-déjeuner, ronde de golf 18 trous, lunch cantine, voiturette et pourboires. Tarif de 175\$ pp occ.dble + taxes. www.chateaubromont.com ou 1-888-BROMONT.

LA BELLE VICTORIENNE Magog. Auberge & Spa. Spécial estival : 2 nuits, 2 déj. et 1 souper 136 \$/pers. À deux pas du Lac Memphrémagog, de la piste cyclable & Mont-Orford. 1.888.440.0476 bellevic.com

AGROTOUTISME

Vous pouvez consulter ce répertoire en tout temps sur cyberpresse.ca/sejour

BAS-SAINT-LAURENT

DE 6 AU 8 NOV. dans le cadre de l'Événement festif Noël Chez Nous à Rivière-du-Loup, 60 producteurs et artisans seront présents au Marché de Noël «Desjardins» pour vous offrir nouveautés et originalités noelchezvous.com

CENTRE DU QUÉBEC

HALLOWEEN AU VILLAGE QUÉBÉCOIS Une expérience sensorielle, visuelle et gustative à vivre en famille. Visite seul. ou forfait visite/repas 1-877-710-0267 villagequebecois.com

LAURENTIDES

MICROBRASSERIE DIEU DU CIEL! et pub à St-Jérôme, 10-12 bières artisanales qualité sup., reconnues mondialement offertes en fût, bonne bouffe 450-436-3438, dieuduciel.com

RENDEZ-VOUS DES SAVEURS 09 7-8 nov., au Mt-Avila, St-Sauveur, un salon dégustation pour faire le plein produits-recettes de chez nous avant la saison froide! + 40 producteurs terroir des Hautes aux Basses Laurentides. Animation culinaire, cours de cuisine 450-229-9020

MONTÉRÉGIE

AUTOCUEILLETTE: POMMES Aucun frais d'entrée. Plusieurs variétés disponibles. 7 jours sem. 8 à 19 h. Ferme Hubert Sauvé, 450-373-2979. 140, rang du Milieu, Salaberry-de-Valleyfield

MONTRÉAL

ESPÈCES DE COURGES! Découvrez le monde inusité des cucurbitacées. Expo. extérieure gratuite. Musée Château Ramezay, 280 Notre-Dame E, Vieux-Mtl, chateauramezay.qc.ca 514-861-3708. Jusqu'à un 10% de rabais. 217 St-Laurent, coin St-Paul. 514-393-2772

MARCHÉ DU VIEUX Épicerie fine de nos terroirs. Goûtez aux saveurs des régions du Québec sans quitter le Vieux-Montréal! Sur présentation de cette annonce: 10% de rabais. 217 St-Laurent, coin St-Paul. 514-393-2772

CHARLEVOIX

AUBERGES ET HÔTELS

HÔTEL LA ROCHE PLEUREUSE Site enchanteur à l'Isle-aux-Coudres, renommé pour son accueil et sa cuisine. Relais santé, théâtre été. Forfaits à partir 74\$ p./nuît. 2 repas+tx 1 800-463-6855 rochepleureuse.com

CHALETES ET CONDOS

AIRES DU MASSIF ★★★ luxueux chalet, à flanc de montagne, spa privé, foyer, vue sur le fleuve à couper le souffle, 8 min. du Massif ou Baie-St-Paul, ski, raquettes. Max 10 pers. 418-540-4555 www.lesairesdumassif.com

CHALETES VERSANT DU MASSIF Chalets tout équipés entre fleuve et montagne, 10 min. de Baie St-Paul, piscine, sauna, jacuzzi, surface multisport, massothérapie, randonnée pédestre, golf, kayak, baleines, loc. vélo. Nuit gratuite sur réserv. 2 nuits+. 1 877 469-0909 versantdumassif.com

LE SABLON ★★★ À louer à St-Iréné: 7 luxueux cottages au bord du fleuve, foyer, bois fourni, ski Massif à 30 min.; ski Grand-Fond à 20 min. Casino à 10 min. Réservez tôt pour les fêtes! 1-888-754-1551. www.sabloncharlevoix.com

CHAUDIÈRE-APPALACHES

AUBERGES ET HÔTELS

AUBERGE DES GLACIS ★★★ Une aventure au moulin à 1h de Québec! Couleurs et vergers. Table gastronomique 5 serv-nuit-déj. à partir 229\$/couple. aubergedesglacis.com 1-877-245-2247 ouvert à l'année, 7 jours/7

LANAUDIÈRE

CHALETES ET CONDOS

CHALETES DES PINS Rawdon, superbes chalets de grand confort au bord du lac des Pins, foyer au bois, bains à remous, très propre, sentiers, patin, glissade sur neige, raquettes, ski alpin à 2 km, spa à proximité. Offrez-vous du bonheur: chaletsdespins.com (450) 834-3401 ou 1-877-834-3401.

LAURENTIDES

AUBERGES ET HÔTELS

AUBERGE LA PORTE ROUGE ★★★ Au cœur du village Mt-Tremblant sur la berge du lac Mercier. L'auberge offre ch. standard, supérieures (foyer & bain thérapeutique dble) et chalets, tous avec vue sur lac. Cuisine franç. raffinée. Plage, piscine, piste cyclable, marina, forfaits. À partir de 78\$/pers. occ. dble, souper&déj. incl. 1-800-665-3505 aubergelaportero rouge.com

CHALETES ET CONDOS

À TREMBLANT À louer du proprio, superbes condos 1 à 3 chambres tout équipé, navette privée, ski, spa, sauna, bain tourbillon. (514) 772-9328. www.vacances-tremblant.com

CHALETES ROYAL LAURENTIEN ★★★ MINI-VACANCES: Région Tremblant. 20 Chalets super luxueux - 1 à 6 chambres - Complètement équipé – Site idéal - Plusieurs forfaits. 1-877-470-5454 www.royall Laurentien.com

WENTWORTH-NORD ★★★ Les Villas du lac St-François-Xavier. Domaine, 3 grands chalets (jusqu'à 50 pers : 22, 14 et 12 pers). 15 min St-Sauveur, bord de lac et piste cyclable. Tous très équipés, 4 à 21 ch. avec s/bain privée. Grands salons, s/conférence, foyers, billards, ping-pong. Quai privé, pédalos, canots, ski de fond, raquettes, glissade. Week-end/sem. 514-744-2422 lesvillas.ca

LAVAL

AUBERGES ET HÔTELS

RESTAURANT AUBERGE LES MENUS PLAISIRS ★★★ Vieux Ste-Rose Auberge luxueuse. Foyer, bain dble thérapeutique. Petit-déj, Ch, studios, app. Forfaits. Cuisine régionale. Grands Prix Tourisme Laval. 450-625-0976 lesmenusplaisirs.ca

MAURICIE

AUBERGES ET HÔTELS

AUBERGE LE FLORÈS ★★★ Depuis 30 ans, Le Florès se donne pour mission de satisfaire tous vos sens. Situé à la campagne, dans un décor enchanteur, là où le confort, la gastronomie et l'ambiance se côtoient. Forfait gâterie, forfait ski, forfait détente et bien plus encore... Offrir un certificat cadeau du Flores est une façon originale de dire : Joyeux Noël, Bonne année ou tout simplement «Je t'aime». Informez-vous ! 1-800-538-9340 ou www.leflores.com

QUÉBEC

AUBERGES ET HÔTELS

AUBERGE LA GOËLICHE ★★★ Forfait Gourmand à 159\$ / pers. (2 nuits, 2 déjeuners, 1 souper 4 services). Auberge au décor romantique. Infos: 418-828-2248, 1-888-511-2248. www.goeliche.ca

AUBERGE LOUIS-HÉBERT Vieux-Qc. Charmante auberge style européen. Forfait gastronomique incl. ch., petit-déj., souper et stat. à partir de 195\$/2 pers. 668, Grande-Allée E. 418-525-7812 louishebert.com

L'HÔTEL MANOIR DE LA TOUR ★★★ Forfait Québec à partir de 55\$/pers. en occ. dble incl. la nuitée et le petit-déjeuner continental. 418 525-6276, 1 866 625-6276 www.quebecmanoir.ca

CHALETES ET CONDOS

GRANDS CHALETES À louer, au Mont Ste-Anne, 15 villas, à 30 min. du Vieux-Québec, 6 à 80 pers./maison. Ski, foyer, spa, piscine, sentiers, raquettes, carioles. 1-800-461-2030. Visitez chaque unité: chalets-village.com

ÉTATS-UNIS

AUBERGES ET HÔTELS

FORT LAUDERDALE, THE WINTERSET SUITES 300 m de la plage. Chambres, studios et suites avec cuisine. Piscine chauffée enjolivée par une collection de plus de 40 palmiers. BBQ, tv, câble, tél-internet. Sans frais: 1-800-888-2639 thewinter set.com

KENNEBUNK BEACH Franciscan Guest House, à côté du monastère St-Anthonny. En bordure de la rivière Kennebunk, à quelques pas de Kennebunk Beach et village de Kennebunkport. Piscine eau salée ext., déj. buffet tous les jrs. 1^{er} avril-19 juin et 31 août-31 déc. à compter de 69\$/US/nuît, 20 juin-30 août à compter de 92\$ US/nuît, occ. dble. franciscanguesthouse.com 207-967-4865

MIAMI BEACH-BEST WESTERN À partir 129\$, jusqu'à 5 pers. suite 3½ au 15/12/09. Bord de mer, 305' de plage secteur Surfside/Bal Harbour, suites spacieuses 2-5 pers., petit-déj. gratuit, 2 piscines. Prés des boutiques de Bal Harbour. Tarifs modiques 1-800-327-1412 www.ofsbw.com

PLAGE FT. LAUDERDALE Visitez nos 3 propriétés. Chambres et suites toutes commodités. 4 piscines, BBQ, câble, internet. Spéciaux janv.: ch. avec cuisine 90\$/jr. www.summerlandssuites.com 1-954-564-3205.

MOTELS

BY EDDY MOTEL APT. EN FLORIDE Motel canadien français au cœur de Fort Lauderdale. Qualité, service et propreté garantis. Informez-vous 954-764-7555 www.byeddy motel.com

CONDOS, APPARTEMENTS, VILLAS

DISNEYGREENVILLA.COM Luxueuse villa 5 ch., 4 s/bains, 10 min. Disney, piscine privée, bord de l'eau, clubhouse avec gym & spa, arcades, internet gratuit. 175\$/us/nuît 450-659-8179

ST-AUGUSTINE BEACH Condo impeccable à deux pas de la mer, nouvellement rénové et tranquille. 2 c. à c., 2 s/bains, Internet, 1 jour gratuit si 7 jours 699\$/US/sem. 514-298-5387, colettealong@hotmail.com

EUROPE

CONDOS, APPARTEMENTS, VILLAS

14^e - PARIS, QUARTIER MONTPARNASSE appartement 2 pièces, courtes et longues locations (min. 1 sem.) 500€/sem. 514-354-9440 <http://ruedelagaitie.site.voila.fr/>

15^e-7^e PARIS Situation exceptionnelle. Parc du Champs de Mars (Tour Eiffel), condo 2½(privé), très ensoleillé sur jardin, entièrement rénové et tout équipé. Charme, tranquillité et sécurité assurés. Service personnalisé. Sem./mois 514-272-1803

Si vous désirez annoncer dans cette rubrique, composez le (514) 285-7163 ou 1 800 667-5961

VACANCES/VOYAGE

S'amuser à l'intérieur en famille

MARTINE BOULIANE
COLLABORATION SPÉCIALE

Avec le temps frais et gris que ramène l'automne, l'envie est forte de passer ses week-ends en famille sans mettre le nez dehors. Il y a pourtant une multitude d'activités sportives ou culturelles à faire avec les enfants à l'intérieur.

Laval en propose plusieurs, notamment le Musée pour enfants, boulevard Saint-Elzéar. Les enfants peuvent y jouer au vétérinaire, à la vedette ou encore au pompier, dans les différents espaces consacrés à chaque métier. Les parents sont eux aussi invités à prendre part au jeu.

À la porte voisine, le Funtropolis propose de s'amuser avec des balles de mousse multicolores. On les évite, on les fait jaillir d'une fontaine ou on les lance. On trouve aussi des labyrinthes, glissades et autres trampolines et tyroliennes sur place.

Aussi à Laval, le club de trampoline Acrosport Barani permet, principalement le dimanche, la pratique libre dans ses installations. Les moins agiles peuvent simplement sauter tandis que les autres peuvent essayer diverses culbutes.

Ceux qui veulent quelque chose de plus intense privilégieront le SkyVenture, près du Centropolis. Les parachutistes d'expérience pratiquent leurs figures de style libre dans ce simulateur. L'activité est accessible à quiconque souhaite vivre la sensation de voler. Un instructeur nous assiste en tout temps. Ce n'est pas donné, mais l'expérience est incroyable.

Pour se remettre de ses émotions, on peut se rendre au Putting Edge, tout près. Ce minigolf intérieur possède des décors phosphorescents, simplement illuminés par des lumières noires. Une ambiance bien différente.

À Montréal

Les nostalgiques de l'été voudront patauger dans l'eau chaude de l'Aquadôme, dans l'arrondissement de LaSalle. À l'instar du Centre aquatique de Rivière-des-Prairies, il possède une miniplage



Les enfants ont beaucoup de plaisir dans le simulateur de chute libre de Sky Venture.

PHOTO FOURNIE PAR SKY VENTURE

et une patageoire pour les petits. Les plus grands apprécieront les glissades et bains tourbillons.

On peut aussi se donner un avant-goût de l'hiver et enfile nos patins à l'Atrium. En matinée les week-ends, seuls les 12 ans et moins et leurs parents sont admis sur la glace de la patinoire intérieure. Une bonne occasion de montrer à sa progéniture comment améliorer son coup de patin. À moins que ce ne soit l'inverse.

Ceux qui préfèrent l'aspect culturel plutôt que sportif auront de quoi se mettre sous la dent à Montréal. Il est question d'histoires de pirates à Pointe-à-Callière. C'est en marchant sur le pont d'un grand navire qu'on décou-

vre la vie de ces pillards des mers.

De l'autre côté de la rue de la Commune, au Centre des sciences de Montréal, les expositions permanentes à saveur environnementale sont hautement technologiques et font grandement appel à la participation des visiteurs. De quoi allumer les jeunes.

La Biosphère, emblème de l'Expo 67, se penche pour sa part davantage sur l'eau avec des expositions interactives. Avis aux sceptiques: on peut même y marcher sur l'eau!

Du côté du Planétarium, un tout nouveau spectacle est consacré à Galilée. Il vise à souligner les 400 ans de son invention du télescope. Un acteur sur place personnifie

le grand homme, qui a cru en avance sur son temps que la Terre était ronde. On peut aussi voir les étoiles en plein jour grâce à la présentation du ciel du mois.

Les lémur catta sont en visite au Biodôme jusqu'au 15 novembre. Espèce emblématique de Madagascar, cette petite bête aux yeux cerclés de noir démontre sa grande agilité en sautant d'un côté puis de l'autre dans l'habitat temporaire qui lui a été aménagé.

Rive-Sud

Du côté de la Rive-Sud, on peut aller dépenser de l'énergie avec les plus jeunes au Funtopia du Quartier Dix30 ou encore au Cache-à-l'eau, à Boucherville. Que ce soit

par des jeux de balles, des labyrinthes ou des glissades, les enfants trouveront de quoi s'amuser. Et leurs parents aussi.

L'Électrium fait pour sa part découvrir l'électricité par des expérimentations concrètes. On visite l'exposition, un peu vieillotte, mais intéressante, avec un guide. L'accès au centre d'interprétation situé à Sainte-Julie et la visite sont gratuits.

À l'Exporail de Saint-Constant, c'est l'histoire ferroviaire qui est abordée. Le musée compte une importante collection de locomotives, tramways et wagons, dont plusieurs sont présentés dans sa vaste salle d'exposition intérieure.

Galilée en chair et en os à Montréal

MARTINE BOULIANE
COLLABORATION SPÉCIALE

Quelque 400 ans après sa mort, Galilée reprend vie ces jours-ci dans le cadre d'un spectacle théâtral présenté au Planétarium de Montréal.

Dans *Moi, Galilée*, le rôle du célèbre scientifique est interprété par Pierre Limoges. Il parle de son histoire, de ses travaux scientifiques et, surtout, de ses découvertes. Le personnage en chair et en os interagit avec des personnages virtuels, dont celui de sa fille Virginia.

Il s'agit d'une nouveauté pour le muséum-nature mon-

tréalais, qui compte déjà répéter l'expérience dans le nouveau Planétarium qui sera construit près du Biodôme et dont l'ouverture est prévue pour 2012. « C'est la première fois que nous n'utilisons ni un narrateur ni un animateur, mais quelqu'un qui joue un rôle. On veut que nos spectacles soient moins passifs, que ça devienne des expériences », note Pierre Chastenay, astronome et producteur délégué de *Moi, Galilée*.

Le spectacle souligne le fait que 2009 a été déclarée, notamment par l'UNESCO, l'Année mondiale de l'astro-

nomie. Ce qui rappelle que les premières observations faites au télescope par Galilée ont eu lieu il y a exactement 400 ans.

Bien que certains lui attribuent la paternité de cette invention, il a plutôt amélioré l'outil et a été le premier à le tourner vers le ciel. « À l'époque, regarder dans cette lunette, c'était un peu comme observer le ciel à travers une paille. Malgré les limitations et les difficultés, il a eu la persévérance de faire ces observations. En astronomie, on parle d'un avant et d'un après Galilée », dit M. Chastenay.

Aujourd'hui, on tente de créer des télescopes de huit à dix mètres de diamètre. L'ouverture toujours plus grande permet de capter davantage de lumière et, ainsi, de voir dans le ciel des objets moins lumineux et plus éloignés. Rien à voir avec les quelques millimètres d'ouverture de Galilée.

Ce dernier a tout de même réussi à observer les quatre lunes de Jupiter ainsi que les phases de Vénus, remettant ainsi en cause la théorie géocentriste populaire à l'époque. « En fait, c'est peut-être le premier scientifique

moderne, puisqu'il mettait de l'avant ses observations de la nature pour l'expliquer », note M. Chastenay.

Le spectacle permet de découvrir les travaux et les expériences de Galilée dans les décors des villes italiennes où il a vécu, séjourné et travaillé. Des images panoramiques de Padoue, Rome, Florence et Pise sont présentées sur le dôme.

Le spectacle a été créé en collaboration avec trois autres planétariums canadiens, soit ceux de Vancouver, Calgary et Winnipeg. *Moi, Galilée* est présenté à Montréal jusqu'au 10 janvier.

www.planetarium.montreal.
qc.ca
Tél.: 514-872-4530

RÉPERTOIRE D'HÉBERGEMENT

Vous pouvez consulter ce répertoire en tout temps sur cyberpresse.ca/sejour

EUROPE

CONDOS, APPARTEMENTS, VILLAS

15^E À PARIS Près métro Convention, 2 à 4 pers., appart. de charme 45 m², meublé à l'ancienne, très éclairé, ascenseur, tout équipé. À proximité de tous les commerces, métro et autobus, parc. Sécuritaire. Sem/mois. 450-968-0262.

17^E AU PIED DE MONTMARTRE Paris, 3½ tout équipé, ch. et salon fermés, 1-4 pers., sur jardin, près sites et métro, à partir 75€/nuît, clé à Mtl 514-342-0138 vacances.paris.googlepages.com

2^E ARR. À PARIS Près du Louvre dans quartier piétonnier. Particulier loue studio 40 m², rénové, très éclairé, tout équipé. À proximité de tous les services. 2 pers. 875 \$/sem. 514-767-5356. Voir site personnel: www.apartparis.com

À PARIS: À dix minutes à pied de la Tour Eiffel sur une petite rue tranquille, condo (2½) entièrement rénové et équipé, près métro et autobus. Services et sécurité. Départ "clé en main". Tél.: 514-495-3021 paris.condo@sympatico.ca

EN ITALIE: Hôtels, app., villas, châteaux, agrotourisme, village-vacances avec repas et animation, minis et grands circuits. Côte Amalfitaine, Toscane (Florence), Sicile, Sardaigne (Costa Esmeralda), Rome, Venise et bien d'autres... Billets d'avion et loc. auto disp. Prix individuel, famille et groupe. 514-495-2411. voyage@ovetravel.com

EUROPE

FRANCE À partir de 420\$/maison/sem. Réservez avant le 1 nov. et payez le prix 2009 sur NosMaisons 2010. Préparez votre itinéraire par régions/thèmes: vignoble, producteur de foies gras, village typique etc. Dispo-prix. Photos. Avis des clients et Situation sur www.nosmaisons.com 514-448-4719, 418-948-1212

FRANCE, ITALIE, ESPAGNE, ETC Paris, Nice, Barcelone, Prague, Rome, Venise Toscane, Provence, etc. Du studio à la grande maison l'Antre Amis offre une sélection sans compromis, 1-888-453-4010 antre-amis.com

AU SOLEIL

AUBERGES ET HÔTELS

AUBERGE LA CATALINA: République Dominicaine. Oasis au coeur d'un jardin tropical. Fine cuisine et l'incontournable Golf de Playa Grande. 514-388-0133. lacatalina.com

MARVIYA Mexique, Riviera Maya, petit hôtel vue mer et studios avec cuisinette, jardin, piscine. Village sympathique, plusieurs restos. Tours privés organisés: pyramides, sites archéologiques, cenotes. www.marviya.com 450 492-9094

AU SOLEIL

CONDOS, APPARTEMENT, VILLAS

COSTARICA ★★★★★ Côte Pacifique Sud. Condos tout équipés, loc. sem/mois. Vue sur mer, piscine, a/c. Près de tous les services. Accueil personnalisé à l'aéroport. Spéciaux période des Fêtes villapanoramica-cr.com 514-898-0842

COSTA RICA: Diquis, resort exotique à Ojochal dans un jardin tropical, piscine, bar, resto, internet, loc. d'auto, vue mer et montagne, rabais sur excursions, déj. incl. www.diquiscostarica.com Fr. Ang. Esp. 506-2786-5012 ou 5013.

COSTA RICA Villas Las Flores entre Jaco Beach et Manuel Antonio. Villas de luxe sur la côte Pacifique, tout équipées avec piscine, plage sauvage exotique. Près tous les services (4 km) 2 à 6 pers. 819-868-6746. www.villaslasflores.net

GADELOUPE, AUX SAINTES Villa, 4 ch., 2 s./bains + laveuse, cuisine équipée, 10 min. à pied plage et village, scooter, deck 600 pi² + jacuzzi, vue sur mer. Infos: e.noblet@voila.fr, 450-964-4424.

GADELOUPE Près de la mer, grands bungalows tout équipés avec piscine. Plage, centre-ville & golf à 5 min. de marche. 1 à 4 pers. 850\$/sem. et +. Transport de l'aéroport au site disp. 514-641-1747 www.bungalows-gadeloupe.info

REP. DOMINICAINE magnifique complexe, condos tout équipés, super grande piscine, miniputt, ping pong, billard. Internet gratuit Prix raisonnables 450-678-7894, 514-909-4760 condosoisitropical.com jeanjm@hotmail.com

Si vous désirez annoncer dans cette rubrique, composez le (514) 285-7163 ou 1 800 667-5961

Halloween, façon Hollywood... à Laval

STÉPHANIE MORIN

D'entrée de jeu, un aveu: je n'ai jamais aimé les maisons hantées. Ni les films d'horreur. Les rares fois où j'ai vu Jason, Freddy et compagnie au petit écran (oubliez le grand!), j'en ai fait des cauchemars pendant des semaines.

Je n'en menais donc pas large lorsque j'ai débarqué dans le stationnement du Centropolis de Laval, où la maison hantée interactive Hollywood Halloween a installé ses quartiers jusqu'à la fin octobre. De l'extérieur, on dirait deux simples chapiteaux blancs. Sauf qu'il en sort des cris à glacer le sang.

Le concept de cette attraction halloweenesque n'est pas nouveau: dans un labyrinthe sombre et tortueux, des créatures d'épouvante attendent les visiteurs pour les faire hurler de frayeur. Ici, toutefois, ces créatures portent des noms et des visages connus; ils sortent tout droit des grands films d'horreur hollywoodiens, *Hellraiser*, *Massacre à la tronçonneuse*, *Exorciste*. Freddy, Michael Myers, Jason. Ils y sont tous, tapis dans un coin, prêts à me sauter dessus.

Je m'avance donc dans la première des deux tentes, les jointures blanches à force de serrer les mains du copain qui me sert de chevalier pour l'oc-



Trente acteurs s'emploient à terroriser les visiteurs sous les chapiteaux d'Hollywood Halloween, à Laval.

PHOTO BERNARD BRAULT, LA PRESSE

casion. « Il faut être en groupe pour survivre, lance Dirk Hagen, président et directeur artistique chez Timberwolf Haunts, l'entreprise américaine derrière cette maison des horreurs. Et les plus braves ne sont pas ceux qu'on croit. Il y a souvent des gars très costauds qui se cachent derrière leur copine! Mais ne vous inquiétez pas, aucune créature ne va vous toucher. Et vous

n'avez le droit de toucher à aucune d'entre elles... »

Jamais je n'aurais osé tendre la main vers l'un ou l'autre de ces monstres. Tendue comme une corde de violon, j'ai crié à m'en casser les cordes vocales dès que l'un d'eux a bondi devant moi. Et mon chevalier servant a passé la soirée à se tordre de rire...

Pendant les 30 minutes que dure le parcours, j'ai eu peur

au moins 30 fois. Le reste du temps, j'ai eu peur d'avoir peur. Je suis sortie de cet enfer épuisée. Efficace, Hollywood Halloween? Et comment! Pas surprenant que le labyrinthe soit interdit aux moins de 13 ans...

Réaliste et effrayant

Il faut dire que pour sa première visite au Québec, l'entreprise américaine (dont le siège social se trouve à

Los Angeles) y a mis le paquet. Trente acteurs et vingt techniciens travaillent chaque soir à effrayer les pauvres mortels, et ce, dans les deux langues officielles. Les décors sont hyper réalistes, reprenant avec moult détails les plus célèbres scènes des films d'horreur. Costumes et maquillages ont aussi été pensés pour provoquer un maximum d'effet.

« Certains éléments de décor proviennent des studios de cinéma, explique Dirk Hagen. Nous faisons des maisons hantées et des fêtes privées d'Halloween depuis 30 ans. Nous avons vraiment l'intention de nous établir dans la région montréalaise. L'an prochain, nous aimerions avoir un bâtiment permanent pour notre nouveau spectacle. Un entrepôt désaffecté peut-être... » Exactement le genre de décor qui fait peur...

Hollywood Halloween est présenté jusqu'au 31 octobre, de 18h à minuit, du lundi au samedi. D'autres représentations de 12h à 17h, le samedi, et de 12h à 18h, le dimanche. Les billets sont vendus 25\$ (plus taxes et frais de service) directement à la billetterie, ou à prix réduit sur ticketpro.ca et dans l'un des six Magasins Halloween.

www.hollywoodhalloween.ca

AVENTURE • NATURE • DÉTENTE

Vous pouvez consulter ce répertoire en tout temps sur cyberpresse.ca/sejour

AVENTURE ET HUMANITAIRE

AVENTURE-BÉNÉVOLAT-COOPÉRATION PÉROU, CUBA, pour les adultes et les retraités actifs. Vivre une expérience hors des sentiers touristiques! C'est ce que Aro vous offre: 2 à 8 semaines d'immersion, de vie en communauté, de coopération, de découverte des pays et d'apprentissage de l'espagnol. (oct, nov, janv./fév.). Rencontre d'infos: 27-28 oct. '09 à 18h30. Réservez vos places. Aro International 514-728-7222 arocoopintl.org

PLEIN AIR

KARAVANIER/DÉTOUR NATURE Nos conférences sont de retour! 40 pays/bagages portés. Trek kayak de mer* alpinisme* école de montagne* www.karavanners.com 514-281-0799. Aussi Can./USA 1 jour & voyages rando/raquette/ski de fond www.detournature.com 514-271-6046

VÉLO RANDONNÉES

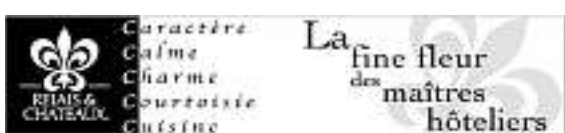
SUR LA ROUTE www.surlaroute.ca / 514-281-6534 ou voyages@surlaroute.ca Une nouvelle génération de voyages à vélo en Amérique du Nord et partout dans le monde! Confort, originalité et liberté: le meilleur de la route!

VÉLO QUÉBEC VOYAGES Réservez le soleil maintenant: Floride (avr.), Cuba (nov./déc./mars/avr.), Costa Rica (déc./fév.), Mexique (fév.), Puerto Rico (fév.), Hawaï (mars). Voyages printaniers à vélo: Vietnam, Europe, États-Unis. 514 521-8356, poste 506 • 1 800 567-8356 • veloquebecvoyages.com

SOIRÉE D'INFORMATION, 19 H : mardi 3 novembre à Laval (Sheraton Laval), mercredi 4 novembre à Montréal (Maison des cyclistes). Réservation : veloquebecvoyages.com

SÉJOURS CHOYÉS AU QUÉBEC

Vous pouvez consulter ce répertoire en tout temps sur cyberpresse.ca/sejour



CANTONS DE L'EST

MANOIR HOVEY ★★★★★ Sur le lac à North Hatley. Chambres luxueuses et romantiques avec, pour la plupart vue sur le lac, bain à remous et foyer. Reconnu comme l'un des 10 meilleurs hôtels au Canada selon le magazine *Condé Nast Traveller* ainsi que proclamé par Elle Québec: "Ravissante demeure bourgeoise qui affiche 5 étoiles bien méritées". Différentes activités sur place pour chaque saison. Un havre de paix où détente et gastronomie sont à l'honneur. RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT ET PROFITEZ D'UN SURCLASSEMENT DE CHAMBRE avec mention de cette publicité (selon disp. jusqu'au 24 déc.). Tarifs à partir de 155\$/pers./jr, incl. souper de fine cuisine, petit-déj, champêtre et service. manoirhovey.com 1-800-661-2421

CHARLEVOIX

LA PINSONNIÈRE ★★★★★ Vivez la vie de château à prix doux avec notre offre irrésistible 2 pour 1 valide tout le mois de novembre! Aussi glissez les chèques-cadeaux de La Pinsonnière sous votre sapin de Noël et profitez d'une promotion spéciale. www.lapinsonniere.com 1-800-387-4431

LAURENTIDES

HÔTEL SPA RESTAURANT L'EAU À LA BOUCHE Promotion 30^e Anniversaire, 169\$/pers. occ dble/nuît, chambre classique, souper table d'hôte, petit-déj, et accès aux bains nordiques taxes sus dim. au jeudi. Une image vaut 1000 mots, visitez notre site eaualabouche.com 450-229-2991

MONTRÉGIE

HOSTELLERIE LES TROIS TILLEULS & SPA GIVENCHY Le tout n'est qu'ordre et beauté, luxe, calme, volupté dans cette Hostellerie de charme, sur les rives du Richelieu, à 30 min. de Montréal. Décor raffiné et confort douillet, cuisine du terroir gastronomique, cave prestigieuse, Spa Givenchy unique au Canada, piscine int., saunas, salle d'exercices, onze salles de soins. Nombreux forfaits disponibles. 514-856-7787, 1 800 263-2230. lestroistilleuls.com

Vous pouvez consulter le répertoire d'hébergement en tout temps sur cyberpresse.ca/sejour



cyberpresse.ca



CANTONS DE L'EST

HÔTEL CHÉRIBOURG ★★★★★ Face au Mt Orford, centre de villégiature : 117 chambres et suites, salle à manger réputée, piscine & bain tourbillon, gymnase et salle de jeux (Chéri Club) supervisée pour les enfants. Réservez pour le Temps des Fêtes! Le Chérubourg est l'endroit idéal pour la famille. Que de bonnes idées de cadeaux pour Noël (chèque-cadeau)! Laissez-vous dorloter au Spa Chérubourg. À 1 h de Mtl, Aut. 10, sortie 118, Orford. www.hotelsvillegia.com 1(877)VILLEGIA

MANOIR DES SABLES, HÔTEL & GOLF

★★★★ Au Manoir des Sables, le décor féérique de Noël vous fera vivre des instants inoubliables avec vos tout-petits. Forfaits de Noël et de la St-Sylvestre spécialement conçus pour vous faire oublier vos soucis en compagnie de votre famille ou de vos amis! Au Spa Villegia, recevez des soins pour raviver l'éclat de votre peau. Visitez notre site web; vous y trouverez des idées pour vos chèques-cadeaux de Noël. À 1 h de Mtl, Aut. 10, sortie 118, Orford. www.hotelsvillegia.com 1(877)VILLEGIA

CENTRE DU QUÉBEC

LE VICTORIN, HÔTEL & CENTRE DE CONGRÈS

★★★★ Amateurs de quad, rendez-vous au Victorin de Victoriaville. Le Centre-du-Québec met à votre disposition deux vastes réseaux de sentiers balisés. Forfaits Quad à partir de 88,50\$/pers. occ. dble. Offrez un chèque-cadeau pour Noël! Visitez le Spa Azur. Le Centre de congrès du Victorin offre plus de 27 000 pi² d'espace pour vos réunions. Répondre catégorie hébergement et prix du Tourisme Centre-du-Québec. www.hotelsvillegia.com 1(877)VILLEGIA

QUÉBEC

MANOIR-ST-CASTIN ★★★★★ Venez séjourner au Manoir St-Castin lors des Fêtes de Noël et du Nouvel An dans un décor enchanteur. Forfaits spécialement concoctés pour cette occasion. Le Manoir St-Castin, situé sur les rives du Lac Beauport, à 15 minutes de Québec, propose des activités extérieures divertissantes en toutes saisons. Relaxe en vous offrant un massage au Spa Villegia. Besoin d'une idée pour vos cadeaux? Chèques-cadeaux disponibles sur place. hotelsvillegia.com 1(877)VILLEGIA

CHALET-CONDOS

CHALET-CONDOS VILLEGIA Les chalets condos des Hôtels Villegia vous donnent accès à toutes les activités gratuites des hôtels. L'Hôtel Chérubourg à Orford et Le Manoir St-Castin à Lac Beauport vous offrent des chalets condos de 1 à 4 chambres à coucher et cuisine complète, parfaits pour des séjours en famille ou entre amis, à prix abordables. RÉSERVEZ POUR LES FÊTES DE NOËL! hotelsvillegia.com 1(877)VILLEGIA

SPA

SPA VILLEGIA/MANOIR DES SABLES Venez vivre l'expérience HAMMAM. Sur réservation d'un minimum de 2 soins (1h chacun) obtenez un accès GRATUIT à ce qui suit: Hammam (bain vapeur), Douches sensorielles, Bains de sel à remous, Bains nordiques (chaud et froid), Sauna finlandais. Visitez notre site web pour en savoir plus! Chèques-cadeaux disponibles. www.spavillegia.com 1(877)VILLEGIA

SPA VILLEGIA/MANOIR-ST-CASTIN Faites une Évasion Santé au Spa Villegia du Manoir St-Castin et profitez de soins qui sauront préparer votre peau pour les froids de l'hiver et lui donneront un éclat nouveau. Et vous vous demandez quoi offrir à Noël? Pourquoi pas un chèque-cadeau qui sera, sans contredit, très apprécié. www.spavillegia.com 1(877)VILLEGIA

Vous pouvez consulter le répertoire d'hébergement en tout temps sur cyberpresse.ca/sejour



cyberpresse.ca

UNE EXPÉRIENCE CHAMPÊTRE
Hôtellerie Champêtre
Plus de 20 auberges et hôtels de charme au Québec

CANTONS DE L'EST

AUBERGE RIPPLECOVE & SPA ★★★★★ et 4 diamants. Ses résidences opulentes d'un confort douillet, sa cuisine raffinée du terroir, son équipe serviable et sa riche histoire, constituent un ensemble séduisant qui fait de Ripplecove un lieu de villégiature d'exception. À partir de 158\$/pers./nuît, occ. dble, incl.: souper, p.-déj, et serv. RÉSERVEZ ET PROFITEZ D'UN SURCLASSEMENT sur mention de cette rub. (selon disp.) ripplecove.com 1 866 413-0125

VACANCES/VOYAGE

Citrouilles et sorcellerie au Jardin botanique

STÉPHANIE MORIN

« Ongles de sirène, pincée d'arsenic, boulettes de sauterelles, gouttes d'acide citrique... » Il faut d'étranges ingrédients pour concocter une soupe à la sauterelle. Mais Esméralda, la sorcière qui hante la Grande Serre du Jardin botanique, les transporte tous dans sa besace. Elle connaît aussi d'étranges secrets, comme le salut officiel des sorcières (tout est dans le petit doigt...).

Cette année encore, le Jardin botanique célèbre l'Halloween, et ce, jusqu'au 1^{er} novembre. Il y a évidemment Esméralda, grande vedette de la fête, qui, du balcon de sa maison écologique, raconte aux enfants ses histoires rocambolesques. Il y a aussi Albert, fermier

et chanteur des produits locaux, qui se balade près de la billetterie. Et Pépocitrouille, qui parcourt le monde en découvrant les membres de sa vaste famille, celle des cucurbitacées. La pièce destinée aux 4-8 ans est présentée à l'auditorium Henry-Teusche (laissez-passer obligatoire, disponible au guichet d'accueil).

Le clou des festivités reste toutefois le Grand Bal des citrouilles. Plusieurs centaines de citrouilles décorées s'alignent dans la Grande Serre, adoptant mille couleurs et mille costumes: hérissées, bonhomme de neige, petit cochon...

Dans les jardins extérieurs, la Cour des Petits Monstres propose aux 4-8 ans de participer aux Olympiades des cucurbitacées, avec des

épreuves telles la souque à la corde, la course en poche de kangourou ou un labyrinthe en bottes de foin. En tout, neuf stations permettent aux enfants de libérer leur plein d'énergie.

Au pavillon japonais, on offre aussi des ateliers d'origami sur le thème de l'Halloween, les dimanches à 11h et 15h.

Du côté de l'Insectarium, on propose toute la journée différentes animations sur l'une des grandes icônes de l'Halloween: l'araignée.

Outre les activités entourant l'Halloween, le Jardin botanique présente jusqu'au 1^{er} novembre la Magie des lanternes et l'exposition *Les sentiers de la forêt*.

Pour la programmation complète: www2.ville-montreal.qc.ca/jardin



PHOTO LISE SERVANT, FOURNIE PAR JARDIN BOTANIQUE DE MONTRÉAL
Des centaines de citrouilles s'exposent dans la Grande Serre du Jardin botanique.



PHOTO BERNARD BRAULT, ARCHIVES LA PRESSE

Ceux qui n'ont jamais fait de croisière sont souvent surpris par le confort.

SALON TOURISME VOYAGES

Populaires croisières

SIMON DIOTTE
COLLABORATION SPÉCIALE

Les croisières séduisent, mais beaucoup de gens qui n'en ont jamais fait hésitent à choisir ce genre de voyage. Pour eux, paquebot est synonyme de cabine exigüe et d'inconfort. Mais est-ce vraiment la réalité?

Afin de démystifier le monde des croisières, Voyage Vasco a aménagé, dans deux autocars de luxe, la réplique quasi identique de cabines de vrais navires de croisières. Les visiteurs pourront les visiter au Salon international tourisme voyages (SITV), qui a lieu ce week-end à la Place Bonaventure de Montréal.

« Nos répliques ont deux pieds de moins de largeur et deux pieds de moins de hauteur que les vraies, mais elles donnent une bonne idée d'une cabine moderne. En les visitant, les gens sont très souvent surpris par le luxe et le confort qu'on y trouve. Ce n'est pas ce à quoi ils s'attendent », affirme Sylvain Lastère, président de Voyage Vasco, un vaste réseau d'agences de voyages spécialisées dans les croisières.

Ce concept de marketing, unique au monde, dit-on, répond à un besoin. Les Québécois, contrairement à l'ensemble des Nord-Américains, sont plus réfractaires aux croisières. « Plusieurs raisons expliquent ce phénomène, dont la barrière de la langue, mais aussi une méconnaissance du marché », dit le président de Voyage Vasco.

À sa 21^e présentation, le SITV réserve une section plus grande que jamais à l'industrie des croisières, en pleine croissance dans le monde. Toutefois, ce salon n'est pas uniquement destiné aux croisiéristes. C'est aussi l'endroit tout désigné pour choisir sa prochaine destination vacances.

Des centaines de représentants de plusieurs dizai-

nes de pays seront sur place pour répondre aux questions du public. « Une dizaine de délégations, dont la France, le Mexique, la Chine et la République dominicaine possèdent leur propre pavillon pour vous accueillir en proposant des expériences multisensorielles », dit Jean Provencher, directeur général de ce salon présenté par Expomédia.

Nouveauté en 2009, le SITV fait une place au tourisme durable, en accueillant l'équipe de l'émission *Partir autrement*, dont la nouvelle saison sera animée par Bruno Blanchet et présentée en 2010 à TV5. La Société du patrimoine d'expression du Québec présentera aussi une multitude de spectacles aux rythmes des quatre coins du monde. De plus, des conférences sur les voyages se dérouleront en continu pendant toute la durée du salon.

Plusieurs agences membres de l'Association canadienne des agences de voyages (ACTA) seront sur place afin de prendre vos réservations, si vous trouvez la destination de votre choix, et de répondre aux questions concernant la grippe A (H1N1). Pour le moment, pense Robert Turcotte, président de l'ACTA, les gens ne devraient pas remettre à plus tard leurs vacances.

« Lors de l'écllosion de la grippe A au Mexique au printemps dernier, la plupart des fournisseurs ont accepté de déplacer ou de retarder les voyages », assure-t-il. Le même scénario devrait donc se répéter en cas de pandémie.

L'an dernier, près de 16 000 personnes ont franchi les tourniquets du SITV. Preuve qu'à l'ère de l'internet, les voyageurs cherchent encore à rencontrer des gens en chair et en os pour répondre à leurs questions.

www.salontourismevoyages.com
Tél.: 514-527-9221



Nous apercevons une offre formidable...
regardez plus bas et vous verrez...

Obtenez 3 nuits de plus avec billets GRATUITS à l'achat d'un forfait de 4 nuits/4 jours

à prix régulier de la *Walt Disney Travel Company* comprenant l'hébergement et les billets pour les Parcs Thématiques dans un *Hôtel Disney* sélectionné de catégorie « Moderate », de catégorie « Deluxe » et de catégorie « Deluxe » et de type villa.

Pour la plupart des nuits du 01/11/09 au 24/11/09, du 29/11/09 au 24/12/09 et du 03/01/10 au 27/03/10, y compris la plupart des semaines de relâche!

Par exemple:

Hôtels Disney sélectionnés de catégorie « Moderate »
1 628\$US* pour une famille de 4!

Disponible pour la plupart des nuits du 03/01/10 au 11/02/10 en chambre standard.

Demandez le code de forfait PCN.

Assurez-vous de réserver avant le 20/12/09.

Téléphonez au **1 407 WDW-STAR**

ou à votre Agent de Voyages.

Visitez le disneyworld.ca/offre pour plus de détails.

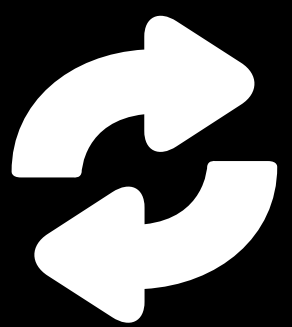


*Tarif calculé pour 2 adultes, 1 junior et 1 enfant. Le prix de la chambre est établi selon le taux moyen par nuit pendant le séjour. Le nombre de chambres offertes dans le cadre de cette offre est limité. Un Parc Thématique par jour. Les billets doivent être utilisés dans les 14 jours suivant leur première utilisation. Les tarifs de groupe et autres rabais ne sont pas applicables. Réservations à l'avance requises.

Walt Disney Travel Company CSTn° 1022229-50 ©Disney WDWST-09-11952

**TRADUISEZ
UN
ARTICLE
D'UNCLIC**

LE PLAISIR
DU PAPIER
LA SOUPLASSE
DU WEB



LAPRESSESURMONORDI.ca